

# BaehrTec A1200 / A2000

**Přístroj na pedikúru se suchou  
technologíí a ručním nástavcem**

**Návod k obsluze**

The logo consists of the word "BAEHR" in a bold, white, sans-serif font, enclosed within a black rectangular border.

1

**Obsah**

	<b>Stránka</b>
<b>1</b>	<b>Obsah</b> ..... <b>2</b>
<b>2</b>	<b>Poznámka pro uživatele</b> ..... <b>4</b>
2.1	Symbole.....5
2.1.1	Symbole v tomto návodu k obsluze .....5
2.1.2	Typ rpm s podrobnostmi o výstupu .....5
2.1.3	Symbole na obalu .....6
2.1.4	Rozdíly mezi BaehrTec A1200 a BaehrTec A2000.....7
2.2	Předmluva .....9
2.3	Obecný popis výrobku a účel použití.....10
2.3.1	Požadavky na provozovatele .....10
2.3.2	Ochrana zaměstnanců a pacientů .....10
2.3.3	Informace o elektromagnetické kompatibilitě .....12
2.3.4	Bezpečnostní upozornění.....12
<b>3</b>	<b>Před prvním použitím zařízení</b> ..... <b>13</b>
3.1	Rozsah dodávky .....13
3.2	Co je třeba dodržovat před každým použitím! .....13
<b>4</b>	<b>Popis zařízení</b> ..... <b>17</b>
4.1	Popis řídicí jednotky.....17
4.1.1	Pohled zepředu BaehrTec A1200 .....17
4.1.2	Pohled zepředu BaehrTec A2000 .....18
4.1.3	Boční pohled s držákem násadce .....19
4.1.4	Boční pohled s víkem prachového sáčku (zavřeně) .....20
4.1.5	Boční pohled bez víka prachového sáčku a ochranného filtru turbíny (otevřený) .....21
4.1.6	Víko prachového sáčku (uvnitř).....22
4.1.7	Pohled zezadu.....23
4.1.8	Pohled zdola.....24
4.2	Popis rukojeti .....25
4.3	Popis neohřívacího zařízení připojovací kabel .....27
4.4	Popis sacího systému.....28
4.5	Barevný displej .....30
4.5.1	Pracovní režim .....30
4.5.2	Režim nastavení (nabídka možností).....31
4.6	Funkce Home (tlačítko (17)) .....33
4.7	Tlačítka paměti (tlačítka (29) - (31)) .....33
4.8	Odpojení/připojení víka prachového sáčku k řídicí jednotce .....34
4.8.1	Odpojení.....34
4.8.2	Odpojení.....34
4.9	Výměna filtru .....35
4.9.1	Výměna prachového sáčku .....36
4.9.2	Výměna ochranného filtru turbíny .....37
4.9.3	Výměna filtrační vložky .....38
4.10	Začínáme.....40
4.11	Příslušenství .....43
4.11.1	Nožní pedál (pouze BaehrTec A2000).....43
<b>5</b>	<b>Servis a péče</b> ..... <b>44</b>
5.1	Bezpečnostní upozornění .....44



5.2	Péče (dezinfekce).....	45
5.3	Záruka.....	45
5.4	Recyklace/likvidace .....	46
5.5	Svépomoc v případě poruchy .....	47
5.5.1	Výměna pojistky .....	49
5.5.2	Čištění tlačítka ručního nastavce .....	49
5.5.3	Výměna tlumičů pro pouzdro násadce .....	51
5.5.4	Upínací mechanismus Easy-Clean .....	53
5.5.5	Pomůcka pro výměnu nástrojů (pomůcka pro vkládání a vyjímání velmi malých nástrojů) 56	
<b>6</b>	<b>Technická data .....</b>	<b>59</b>
<b>7</b>	<b>Náhradní díly/příslušenství .....</b>	<b>63</b>

**Poznámka pro uživatele**

**Před prvním použitím přístroje je třeba si tento návod k obsluze důkladně přečíst a přesně dodržovat v něm obsažené pokyny a pravidla.**

**Tento návod k obsluze je součástí smlouvy s uživatelem zařízení. Jejich důkladným přečtením se plně seznámíte s fungováním a obsluhou přístroje, a budete tak schopni rozpoznat provozní chyby, nebezpečí a škody a vyvarovat se jich.**

**Tento návod k obsluze si uschovejte na bezpečném místě spolu se zařízením.**

- ✓ Pečlivě si přečtete tento návod k obsluze.
- ✓ Tento návod k obsluze si uschovejte pro případ, že byste chtěli přístroj vyčistit.
- ✓ Dodržujte všechna upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze a na přístroji.
- ✓ Pokud přístroj někdy čistíte, je třeba zcela odpojit napájení. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z bezpečnostní zásuvky. Při čištění/dezinfekci dodržujte následující pokyny poznámky popsané v kapitole 5 a jejích podkapitolách.
- ✓ Přístroj neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, klimatizační jednotky, chladničky apod. Vyvarujte se také umístění v blízkosti zdrojů vody (např. například umyvadla) a / nebo chemikálie. Zajistěte odpovídající hygienické prostředí. Umístěte přístroj na pevnou, neklouzavou podložku. Nepokládejte jej na nestabilní stoly, vozíky apod. Pokud zařízení spadne, může dojít k vážnému poškození a zranění.
- ✓ Abyste zajistili spolehlivou funkci přístroje, chraňte jej před chladem a také před přehřátím. Proto se vyhněte teplotám pod +10 °C a nad +35 °C.
- ✓ Pokud použijete prodlužovací kabel, dbejte na to, aby celkový příkon nebyl vyšší než kapacita prodlužovacího kabelu. Uvědomte si prosím, že nemůžeme akceptovat žádné odpovědnost za příslušenství jakéhokoli druhu, které není součástí dodávky. To platí i pro případné následné škody.
- ✓ Vyhněte se prosím:
  - dotýkání se kontaktů zástrčky ostrými a/nebo kovovými předměty.
  - Umístění vody, nápojů a jiných tekutin v blízkosti zařízení.
  - ponechání dětí s přístrojem bez dozoru.
  - Dotýkání se síťové zástrčky mokřýma a/nebo vlhkýma rukama.
- ✓ Neprovádějte na zařízení žádné opravy sami, protože by to mělo za následek zrušení nároku na záruku. Při všech opravách se obračejte na kvalifikované odborníky, kteří jsou oprávněny je provádět. V případě potřeby se obraťte na výrobce nebo distributora přístroje (viz rpm na přístroji).
- ✓ Na základě již provedeného posouzení rizik jsme zjistili, že (elektro)magnetická pole mohou vést k rušení. Proto při používání zařízení zcela vypněte všechna zařízení a vybavení (mobilní telefony, WLAN atd.), která taková pole vytvářejí nebo by mohla vytvářet. Pokud to není možné, musí být vzdálenost mezi A1200/A2000 a těmito zařízeními alespoň 50 cm, aby se předešlo poruchám.

V následujících případech zařízení nepoužívejte a kontaktujte výrobce:

- ✓ Pokud napájecí kabel / izolace vykazuje známky poškození.
- ✓ Pokud byl přístroj vystaven vlhkosti a/nebo mokrú.
- ✓ Pokud zařízení spadlo a/nebo pokud je poškozeno pouzdro zařízení.

V případě úderu do osvětlení a/nebo přepětí může dojít k poškození zařízení. Z tohoto důvodu také doporučujeme nainstalovat přepětovou ochranu a během bouřky a/nebo po delší době nepoužívání vytáhnout zástrčku ze zásuvky, aby bylo zařízení chráněno před napětovými špičkami.

Před připojením zařízení k elektrické síti dodržujte obvyklé specifikace napájení.

Před použitím přístroje se ujistěte, že jste si přečetli kapitolu "Rozdíly mezi BaehrTec A1200 a BaehrTec A2000".

## 2.1 Symboly

### 2.1.1 Symboly v tomto návodu k obsluze



#### **Pozor!**

Tento symbol označuje nebezpečí pro člověka nebo zařízení. Tomuto symbolu je třeba vždy věnovat maximální pozornost. Zvláště pečlivě si přečtěte příslušné kapitoly a velmi přísně dodržujte technické údaje.



Tento symbol poskytuje obzvláště užitečné rady a další informace o obsluze přístroje.

**CE 0483**

označení CE (Communauté Européenne) s číslem certifikačního orgánu. Výrobek označený touto značkou splňuje požadavky příslušné směrnice EU (příslušné evropské normy).

### 2.1.2 Typ rpm s podrobnostmi o výstupu

 <b>CE 0483</b>  Gustav Baehr GmbH Max-Eyth-Strasse 39 D-71332 Waiblingen Made in Germany Baehr Tec A1200	 ON = 15 min (max) OFF = 10 min (min)	 Pmax: 150 W  2 x 3,5A (TypH)	110 - 240 V ~ 50 - 60 Hz lmax. 3,0 A
<b>Obr. 1a</b> BaehrTec A1200			

 <b>CE 0483</b>  Gustav Baehr GmbH Max-Eyth-Strasse 39 D-71332 Waiblingen Made in Germany Baehr Tec A2000	 ON = 15 min (max) OFF = 10 min (min)	 Pmax: 150 W  2 x 3,5A (TypH)	110 - 240 V ~ 50 - 60 Hz lmax. 3,0 A
<b>Obr. 1b</b> BaehrTec A2000			

**CE 0483**

označení CE (Communauté Européenne) s číslem certifikačního orgánu. Výrobek označený touto značkou splňuje požadavky příslušné směrnice EU (příslušné evropské normy).



Aplikační část typu B

Tato aplikační část zaručuje ochranu před úrazem elektrickým proudem díky souladu unikajících proudů s normami (typ B).



Před použitím přístroje je nutné si tento návod k obsluze přečíst a dodržovat.



Elektrický/elektronický odpad. Přístroje s tímto označením musí být řádně zlikvidovány a nesmí se dávat do domovního odpadu.



Tento symbol označuje, které pojistky jsou v zařízení použity.



Třída ochrany II

Jedná se o zařízení třídy ochrany II s funkčním uzemněním.

#### **ON (max) / OFF (min)**

Uvádí, jak má být zařízení provozováno. Pro

zařízení platí následující:

Operační doba: 15 minut (maximálně)                      pauza: 10 minut (minimálně) Tyto  
schválené operační doby odpovídají běžnému pracovnímu postupu v podiatrii/pedikúře.



Funkční uzemnění

Tento symbol označuje, že je napájecí zdroj uzemněn (otáčky jsou umístěny přímo na napájecí jednotce).






Výrobce

### 2.1.3

#### Symbyly na obalu

	Přeprava ve svislé poloze (nahoru = ve směru šipky)
	Chraňte se před nárazy!

	Chraňte se před vlhkostí!
	Povolený teplotní rozsah: -10°C až +40°C
	Povolený rozsah vlhkosti: 30 % až 85 %
800 hPa - 1060 hPa	Povolený tlak vzduchu: 800 hPa - 1060 hPa

## 2.1.4

Rozdíly mezi BaehrTec A1200 a BaehrTec A2000

BaehrTec A1200	BaehrTec A2000
<i>Motor ručního nástavce s rozsahem otáček</i>	
6 000 - 35 000 otáček za minutu	6 000 - 40 000 otáček za minutu
<i>Rychlost (otáčky za minutu) motoru násadce lze volit přímo na předních ovládacích prvcích.</i>	
6,000	6,000
10,000	10,000
15,000	15,000
20,000	20,000
25,000	25,000
30,000	30,000
<b>32 500</b> (obr. 4a (11))	<b>35 000</b> (obr. 4b (11))
<b>35 000</b> (obr. 4a (12))	<b>40 000</b> (obr. 4b (12))
<i>Nastavení otáček (ot/min) motoru násadce pomocí tlačítek (27) a (28) (obr. 4a a 4b).</i>	
Po 1 000 otáčkách za minutu (6 000 až 31 000)	<i>po 1 000 otáčkách za minutu v rozsahu od 6 000 do 40,000</i>
31,000 ↔ 32,500	
32,500 ↔ 34,000	
34,000 ↔ 35,000	
<i>Maximální vakuum</i>	
-30 mbar (nastavení 1) až -70 mbar (nastavení 6)	-35 mbar (nastavení 1) až -100 mbar (nastavení 2). 6)
<i>Tlačítka paměti</i>	
<b>2</b> paměťová tlačítka (obr. 4a (29) + (30))	<b>3</b> paměťová tlačítka (obr. 4b (29) + (30) + (31))
<i>Ovládání nožním pedálem</i>	
Toto zařízení <b>nelze</b> provozovat nožním pedálem. Na zadní straně zařízení není žádné připojení. (viz obr. 9 (48))	Toto zařízení lze ovládat nožním pedálem. Na zadní straně zařízení je přípojka. (viz obr. 9 (48))

Podrobnosti o rychlostech motoru násadce a odsávání naleznete v kapitole "Technické údaje".



**Při používání nástrojů a při nastavování rychlosti násadce věnujte pozornost zejména rozdílům mezi přístroji BaehrTec A1200 a BaehrTec A2000.**



Všechny popisy týkající se nožního pedálu platí pouze pro BaehrTec A2000, **ne** BaehrTec A1200.



Pokud není uvedeno jinak, na všech níže uvedených obrázcích je vždy zobrazen model BaehrTec A2000.





## 2.2 Předmluva

Vážený zákazníku!

Jsme rádi, že jste se rozhodli zakoupit toto zařízení pro péči o nohy suchou technologií. Zařízení BaehrTec A1200/A2000 se může pochlubit technickými vlastnostmi, které vám pomohou zlepšit vaši práci.

BaehrTec A1200/A2000 je vyroben z mnoha vysoce kvalitních hliníkových, nerezových a plastových dílů, které se používají i při konstrukci sportovních automobilů a letadel, a z a r u č í tak maximální stabilitu a kvalitu. Mikroprocesorem řízená elektronika navíc zajišťuje maximální výkon a účinnost elektronických komponent.

Kromě toho má BaehrTec A1200/A2000 elektronické přenastavení motoru násadce, které zajišťuje sílu a výkon i v nejnižším rozsahu otáček. Vyzkousejte si to sami - budete ohromeni.

Další zajímavostí je koncept Easy-Speed. Díky ilustracím přístrojů na řídicí jednotce je nastavení otáček motoru pro právě používaný přístroj zaručeně hračkou (to však nenahrazuje kontrolu uživatele, zda nejsou překročeny maximální otáčky pro právě používaný přístroj).

Kromě koncepce easy-speed má BaehrTec A1200/A2000 barevný displej, který vám poskytne další informace a který usnadní úpravu některých nastavení přístroje (např. barevné pozadí).

Moderní elektronická zařízení jsou obvykle vybavena funkcemi pro úsporu energie. Proto jsme do modelu BaehrTec A1200/A2000 záměrně nezahrnuli funkci pohotovostního režimu. Pokud tedy zařízení nepotřebujete, vypněte jej pomocí hlavního vypínače, který je umístěn na uživatelsky přívětivém místě na přední straně zařízení. Chraňte životní prostředí a svou peněženku.

BaehrTec A1200/A2000 má následující vynikající výhody:

- velmi nízká **hmotnost**
- velmi nízká **hladina hluku**
- jednoduchá **obsluha s vysokým stupněm bezpečnosti provozu**
- vysoký **výkon**, dokonale přizpůsobený pracovním podmínkám
- vysoká **odolnost** (pro mobilní použití)
- vysoká a dlouhá **spolehlivost**
- vysoký **potenciál úspory energie** (bez pohotovostního režimu)
- **Tlačítko** na rukojeti

**Přístroj BaehrTec A1200/A2000 pro péči o nohy byl vyroben a testován v souladu s přísnými kritérii kvality a je v souladu se směrnici 93/42 EHS pro zdravotnické prostředky.**

Doufáme, že vám nový přístroj přinese spoustu radosti, a přejeme vám mnoho úspěchů při jeho používání.

**Vaše**

**Gustav Baehr GmbH**

### 2.3 Obecný popis výrobku a účel použití

Přístroj BaehrTec A1200/A2000 je určen pro lékařskou péči o nohy. Může být používán pouze vyškolenými odborníky.

Rotační nástroje (brusky, pilníky atd.) se ovládají pomocí zařízení BaehrTec A1200/A2000. Lze je použít k odstraňování ztvrdlé kůže, mozolů, nehtů atd. a k odstraňování otlaků.

A1200/A2000 je určen pro:

- k čištění a frézování nehtových záhybů a odstraňování zarostlých nehtů.
- k vyhlazení a odstranění mykotických a nemykotických nehtů.
- v případě potřeby nalakovat nehty, které nejsou mykotické.
- k odstranění hlubokých mozolů nebo pazourků pomocí dutého řezáku.
- frézování a vyhlazování oblastí kolem číslíc, pokud jsou macerované nebo zrohovatělé.
- k vyhlazení podrážek pomocí twisteru nebo brusky.
- Provrtání nehtu kulatým nebo dutým vrtákem s bruskou pro clavi nebo subunguální hematom.
- zdrsnění nehtu při přípravě na korekci rovnátky.
- pro přípravu v případě whitlow
- k odstranění závažných plošných mozolů

Ostatní typy a oblasti použití jsou prováděny na vlastní nebezpečí a mohou skrývat nebezpečí. Žádná forma zneužití není povolena.

Nesprávné použití může vést k poškození osob nebo předmětů.

**Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nekvalifikovaným personálem nebo nesprávnou obsluhou.**



**Po nesprávném použití nebo otevření zařízení jsou všechny nároky na záruku neplatné.**



**UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení nesmí být upravováno bez souhlasu výrobce.**

#### 2.3.1 Požadavky na provozovatele

Tento přístroj smí používat pouze vyškolení a poučení podiatři, lékaři, pedikéři, lékaři nebo osoby v příbuzných profesních kategoriích. Tyto osoby musí být seznámeny s příslušnou pracovní metodou a musí mít odpovídající kvalifikaci.

Provozovatel je povinen/musí zajistit, aby

- používá se pouze bezporuchové a bezchybné pracovní vybavení.
- chrání sebe, pacienta a ostatní před nebezpečím.
- je zabráněno kontaminaci zařízení

#### 2.3.2 Ochrana zaměstnanců a pacientů



**Je nezbytné, abyste si tuto část přečetli co nejpečlivěji! Obsahuje důležité informace o ochraně sebe, ostatních osob a zařízení před poškozením!**



- Používejte pouze vysoce kvalitní rotační nástroje se standardizovanou hřídelí (průměr 2,35 mm) ze sortimentu společnosti Baehr.
- Při používání rotačních přístrojů dodržujte jejich specifické pokyny. Především dodržujte informace výrobce o maximálních otáčkách, čištění, dezinfekci a sterilizaci.
- Po každém použití nástroje dezinfikujte, čistěte a sterilizujte.
- Při každé výměně pacienta používejte pouze vyčištěné, vydezinfikované a sterilizované nástroje, abyste zabránili možnému přenosu zárodků na dalšího pacienta.
- Po každém použití a před každou výměnou pacienta nástavec vydezinfikujte. (Zajistěte, aby se do přístroje nedostal žádný dezinfekční prostředek ani jiná tekutina).
- Po každém použití a před každou výměnou pacienta vydezinfikujte všechny části přístroje, které mohly přijít do styku s kontaminovanými pacienty. (Zajistěte, aby se do přístroje nedostal žádný dezinfekční prostředek ani jiná tekutina).
- Obsluha musí při používání přístroje používat ochranné rukavice a ochranu očí, úst a nosu.
- Při používání zařízení musí personál dbát na to, aby se do prostoru rotujících nástrojů nedostaly vlasy ani jiné volné předměty, jako jsou ubrousky, vata apod. V případě potřeby je nutné nosit sítku na vlasy.
- Obsluha musí mít na paměti, že částice, které se při práci s rotujícími nástroji odstraňují, se mohou tříštit. Otevřené a neošetřené rány na pacientovi, které jsou v bezprostřední blízkosti pracovního prostoru, by proto měly být sterilně zakryty, aby byly chráněny před případnými odštěpujícími se částicemi.
- Před a po delších přestávkách v používání je třeba přístroj udržovat a čistit podle pokynů.
- Lze používat pouze příslušenství schválené pro použití s tímto přístrojem.
- Při používání je třeba dodržovat zejména vnitrostátní zákonná ustanovení:

aktuálně platné pracovní předpisy  
aktuálně platná opatření pro prevenci nehod

Aby byla zaručena stálá připravenost k provozu a zachování hodnoty, musí být prováděna předepsaná péče a údržba.

Přístroj smí být opravován pouze s použitím náhradních dílů schválených výrobcem a v souladu s pokyny výrobce. Doporučené servisní úkony (po ohlášení, nejpозději však do 24 měsíců) a kontroly a opravy smí provádět pouze výrobce.

Toto zařízení nesmí být upravováno bez souhlasu výrobce.

### 2.3.3 Informace o elektromagnetické kompatibilitě

Rádi bychom upozornili, že podle normy EN 60601-1 o elektromagnetické kompatibilitě elektromedicínských přístrojů:

- zdravotnické, elektrické přístroje podléhají zvláštním bezpečnostním opatřením, a proto musí být provozovány v souladu s požadavky tohoto návodu k obsluze.
- přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou ovlivnit funkčnost elektrických zařízení.
- aby byly splněny požadavky EMV podle normy EN 60601-1, smí se používat pouze originální přívodní vedení, příslušenství a náhradní díly.



K provozu zařízení používejte pouze síťové kabely schválené výrobcem. Pokud potřebujete nový kabel, obraťte se na výrobce. Provozování zařízení pomocí jiného kabelu není povoleno.

### 2.3.4 Bezpečnostní upozornění

Přístroj není povolen pro provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu.

Před každým použitím se musí provozovatel přesvědčit o funkční bezpečnosti a správném stavu zařízení.



Nesprávné zacházení, údržba a péče mohou vést k předčasnému poškození a poruchám.

To může mít za následek zkrácení životnosti výrobku.

→ Zařízení proto pravidelně a řádně čistěte a pečujte o něj a pravidelně jej nechávejte posílat do servisu (sledujte servisní indikátor nebo nejpozději do 24 měsíců)!



Poškozené funkční části mohou způsobit poškození nebo zranění osob nebo předmětů. Kromě toho může dojít k (ještě většímu) poškození zařízení.

→ Okamžitě přestaňte pracovat a odpojte přístroj od elektrické sítě, když funkční díly jsou poškozené a kontaktujte zákaznický servis.



**Elektromagnetická pole mohou ovlivnit funkčnost implantovaných systémů (např. kardiostimulátorů).**

→ Před zahájením léčby se prosím zeptejte pacientů, zda mají takový systém.

Vzhledem ke složitým interakcím mezi elektrickými zařízeními a mobilními telefony je možné, že zapnuté mobilní telefony mohou mít na zařízení vliv, i když zařízení splňuje platné požadavky týkající se elektromagnetických polí.

→ Nepoužívejte při práci mobilní telefon a informujte také pacienty, že by měli mít během léčby mobilní telefon vypnutý.



→ Během používání přístroje odstraňte elektronická zařízení, která by mohla způsobit interakci (např. naslouchátka apod.).

→ V opačném případě musí být vzdálenost mezi přístrojem a horní částí těla ošetřované osoby alespoň 50 cm, aby se vyloučila možnost, že by se přístroj poruchy.



Odložíte-li násadec dolů, hrozí nebezpečí poranění při sahání po násadci.

Poranění o použité nástroje může mít za následek infekce.

→ Při odkládání nástavce dbejte na to, abyste se nedotkli zranit se.

### 3 Před prvním použitím zařízení

#### 3.1 Rozsah dodávky

Před prvním použitím byste měli zkontrolovat, zda byly dodány všechny

položky. Dodané položky:

1 kus řídicí jednotky A1200 nebo A2000 včetně násadce (vzájemně pevně spojené) 1 x

návod k obsluze

1 ks prachového sáčku z mikrovlákna (1 sáček je již nainstalován) Číslo výrobku: 21185

1 x ochranný filtr turbíny (1 filtr je již vložen) Rozměry: (~ 93 x 78 mm)

1 x zvukově izolační rouno (1 filtr je již vložen) Rozměry: (~ 48 x 57,5 mm)

1 x hrubé filtrační rouno (1 filtr je již vložen) Rozměry: (~ 48 x 57,5 mm)

1 x uhlíkový filtr (1 filtr je již vložen) Rozměry: (~ 48 x 57,5 mm)

1 x ultrajemné filtrační rouno (1 filtr je již vložen) Rozměry: (~ 48 x 57,5 mm)

2 x pěnový uhlíkový filtr (2 filtry jsou již vloženy) Rozměry: (~ 48 x 57,5 mm)

1 x napájecí kabel s přímým konektorem  
Kód 20970006

1 x sada náradí Easy-Clean pro BaehrTec  
A2000 Kód 40285

1 x tlumič pro pouzdro rukojeti  
(sada) Číslo výrobku: 40286

**Další informace naleznete v části "Výměna tlumičů pro pouzdro násadce".**

Pokud je zásilka neúplná, neprodleně nás o tom informujte.



Dodací krabici spolu s veškerým příslušenstvím si prosím uschovejte. Obal byl vyvinut pro toto zařízení a poskytuje nejlepší možnou ochranu při přepravě. Proto v případě zaslání zařízení do servisu použijte originální obal. Na případné škody vzniklé v důsledku nevhodného obalu při přepravě nevzniká nárok na záruku.

#### 3.2 Co je třeba dodržovat před každým použitím!



**Je nezbytné, abyste si tuto část přečetli co nejpečlivěji! Obsahuje důležité informace o ochraně sebe, ostatních osob a zařízení před poškozením!**

**Označení *BaehrTec* A1200/A2000 použité v této části se vztahuje jak na řídicí jednotku, tak na ruční nástavec.**

Před použitím zkontrolujte, zda jsou typ proudu a síťové napětí zdroje napájení vhodné pro použití zařízení. Informace o typu proudu a síťovém napětí naleznete na výrobním štítku na řídicí jednotce.

Při nastavování zařízení dbejte na to, aby bylo umístěno na rovné podložce, aby nemohlo spadnout a aby odsávaný vzduch mohl snadno unikat.

Dbete na to, aby byl přístroj BaehrTec A1200/A2000 uložen mimo dosah dětí.

Nevystavujte zařízení přímým zdrojům tepla (topení, silné sluneční světlo apod.).



Dbete na to, aby se napájecí kabel nepoškodil v důsledku stlačení, přiskřípnutí nebo tření o ostré hrany. Pokud zjistíte poškození napájecího kabelu, okamžitě přestaňte se zařízením pracovat, vypněte hlavní vypínač a okamžitě vytáhněte bezpečnostní zástrčku z bezpečnostní zásuvky. Abyste mohli se zařízením opět pracovat, objednejte si nový napájecí kabel. Abyste mohli se zařízením opět pracovat, objednejte si prosím nový napájecí kabel. K provozu zařízení používejte pouze síťové kabely schválené výrobcem. Pokud potřebujete nový kabel, obraťte se na výrobce. Provozování zařízení pomocí jiných kabelů není povoleno.



Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem.



Váš přístroj má odpojitelný konektorový mechanismus (viz část "*pohled zezadu*").

Dbete na to, aby byl přístroj vždy umístěn tak, aby bylo odpojení nepravděpodobné.



Přístroj BaehrTec A1200/A2000 nepoužívejte ve vlhkých prostorách, jako jsou sauny nebo plavecké areály. Vlhkost a vlhkost na regulátoru může vést k nebezpečným únikům proudu, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zařízení okamžitě odpojte od zásuvky.

Zařízení zašlete do servisu s popisem závady.

Vyhňte se výrazným teplotním rozdílům. To může způsobit vlhkost (kondenzaci).

Chraňte zařízení BaehrTec A1200/A2000 před mrazem.

Před jakýmkoli čištěním/údržbou musí být zařízení vypnuto a odpojeno od elektrické sítě.

Pokud zjistíte poškození nebo poruchu zařízení, okamžitě odpojte bezpečnostní zástrčku od elektrické sítě.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na předmětech, zvířatech nebo osobách, které byly způsobeny nesprávnou obsluhou zařízení BaehrTec A1200/A2000.


Dbete na to, aby byly přístroj BaehrTec A1200/A2000 a nástroje vždy v bezvadném hygienickém stavu, aby neohrožovaly vaše zdraví nebo zdraví jiných osob. Další informace naleznete v části "*Péče (dezinfekce)*" o přístroj BaehrTec A1200/A2000.

Prsteny nebo šperky nošené při práci s přístrojem mohou způsobit poškrábání násadce. Na takové poškození se záruka nevztahuje. Při práci s přístrojem byste se měli vyvarovat nošení šperků.

Pracujte pouze se zapnutým odsáváním, abyste odsáli prach obsahující patogeny a zabránili zahřátí motoru násadce nebo násadce.

Přístroj nikdy neponořujte do tekutin a nevysávejte žádné tekutiny.

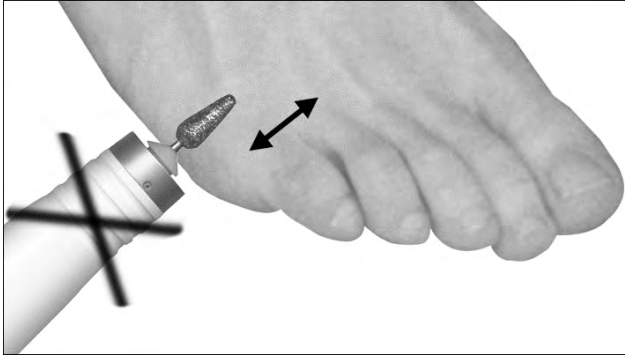
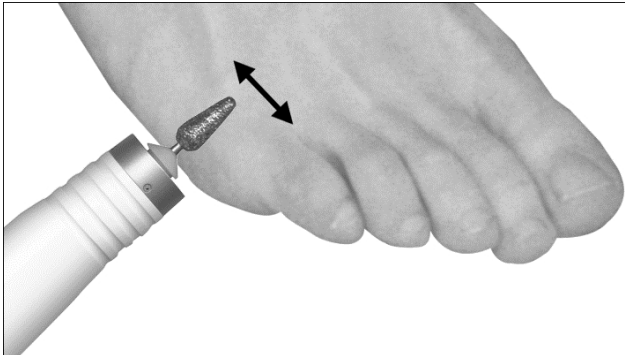
Pokud nasajete vatu, papír apod., může dojít k ucpání sacích otvorů v nástavci. To může silně ovlivnit sací výkon.

Pokud se na displeji zobrazí symbol výměny filtru , je nutné vyměnit prachový sáček (displej může spolehlivě fungovat pouze v případě, že jsou správně nasazeny všechny filtry). S přístrojem proto pracujte pouze tehdy, jsou-li nasazeny všechny filtry). V opačném případě se přístroj přibližně po půl minutě automaticky přepne na stupeň sání 3, aby nedošlo k poškození přístroje (další informace o výměně prachového sáčku a filtru naleznete v části "Výměna filtru").

Nikdy s přístrojem nepracujte, pokud není vložen prachový sáček nebo filtr, protože v takovém případě může dojít k poškození přístroje a k zániku záruky.

**Varování - nebezpečí zranění!**

Jak je znázorněno na obrázku, měli byste se při práci vyvarovat "tahavých pohybů", protože by mohlo dojít k vyklouznutí nástrojů. Při používání přístroje dbejte na to, abyste nevyvíjeli příliš velký tlak (popálení kůže).

**Obr. 2 Nesprávná obsluha****Obr. 3 Správná činnost**



#### 4 Popis zařízení

##### 4.1 Popis řídicí jednotky

##### 4.1.1 Pohled zepředu BaehrTec A1200



**Obr. 4a**

#### (1) Kryt ovladače

Hlavní vypínač: (2) "ON" a (3) "OFF" s odpovídající (4) LED diodou.

(5) - (12) Tlačítka pro otáčky přístrojů (6 000 - 35 000 ot./min.) s příslušnými LED diodami (5a) - (12a).

(13) Tlačítko pro zapnutí a vypnutí motoru násadce Tlačítko

rychlosti násadce: (14) + a (15) - (1 000 ot./min.)

(16) Tlačítko pro směr přístroje vpravo/vlevo

(17) Tlačítko "Home"

(18) Tlačítko "Nabídka možností"

(19) Barevný displej

(20) Tlačítko pro provozní připravenost sání

(21) - (26) Tlačítka "Úroveň sání" (úrovně 1-6)

Tlačítka pro "změnu úrovně sání": (27) + a (28) -.

(29) - (30) Tlačítka "Paměť"

## 4.1.2

Pohled zepředu BaehrTec A2000

**Obr. 4b**
**(1) Kryt ovladače**

Hlavní vypínač: (2) "ON" a (3) "OFF" s odpovídající (4) LED diodou.

(5) - (12) Tlačítka pro otáčky přístroje (6 000 - 40 000 ot./min.) s příslušnými (5a) - (12a) LED diody

(13) Tlačítko pro zapnutí a vypnutí motoru násadce Tlačítka

rychlosti násadce: (14) + a (15) - (1 000 ot./min.)

(16) Tlačítko pro směr přístroje vpravo/vlevo

(17) Tlačítko "Home"

(18) Tlačítko "Nabídka možností"

(19) Barevný displej

(20) Tlačítko pro provozní připravenost odsávání

(21) - (26) Tlačítka "Úroveň sání" (úroveň 1-6)

Tlačítka pro "změnu úrovně sání": (27) + a (28) -.

(29) - (31) Tlačítka "Paměť"

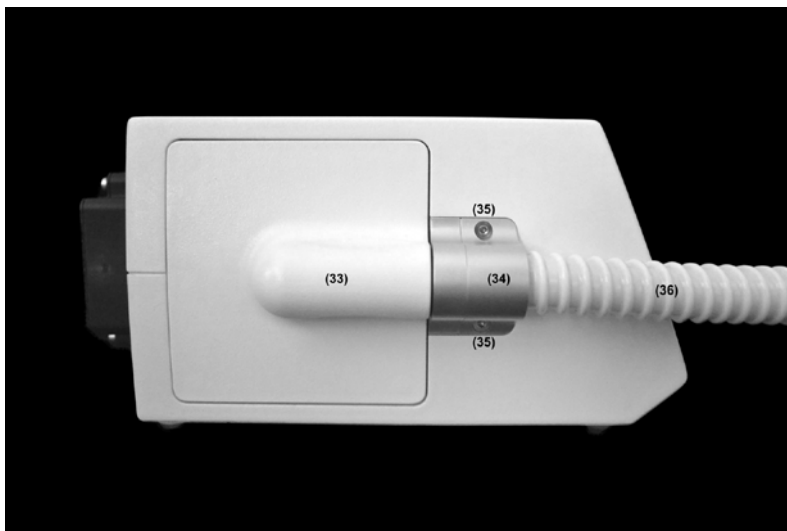
4.1.3 Boční pohled s držákem násadce



*Obr. 5*

**(32) Držák rukojeti**

## 4.1.4

Boční pohled s víkem prachového sáčku (zavřené)

Obr. 6

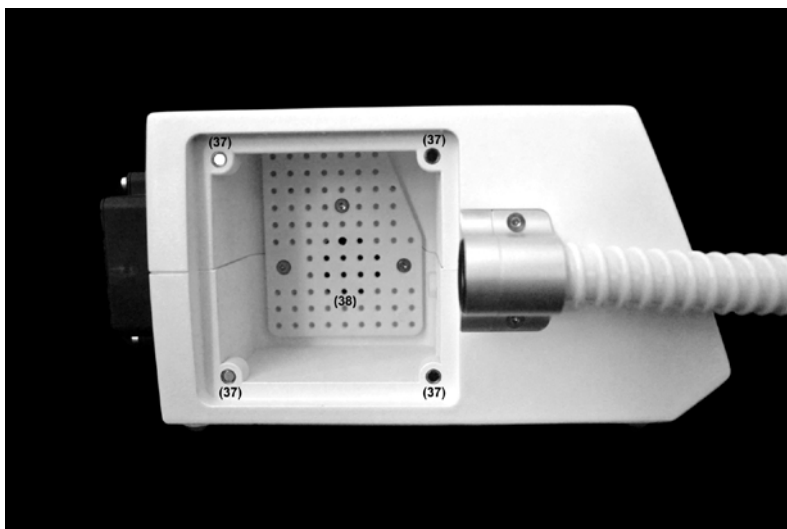
**(33) Víko prachového sáčku s rukojetí**

**(34) Výstup pro ruční nástavec**

**(35) Šrouby pro vývod ručního nástavce**  
Smí být odepnuta pouze výrobcem

**(36) Sací hadice**

4.1.5 Boční pohled bez víka prachového sáčku a ochranného filtru turbíny (otevřený)

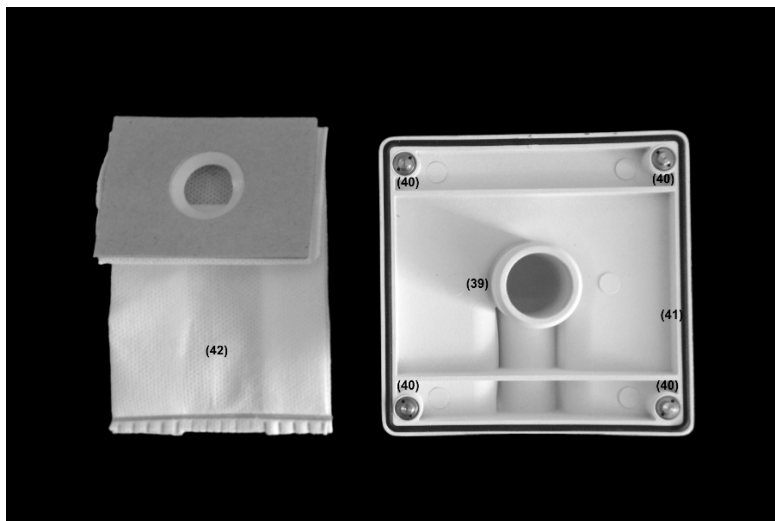


*Obr. 7*

(37) 4x držák magnetu

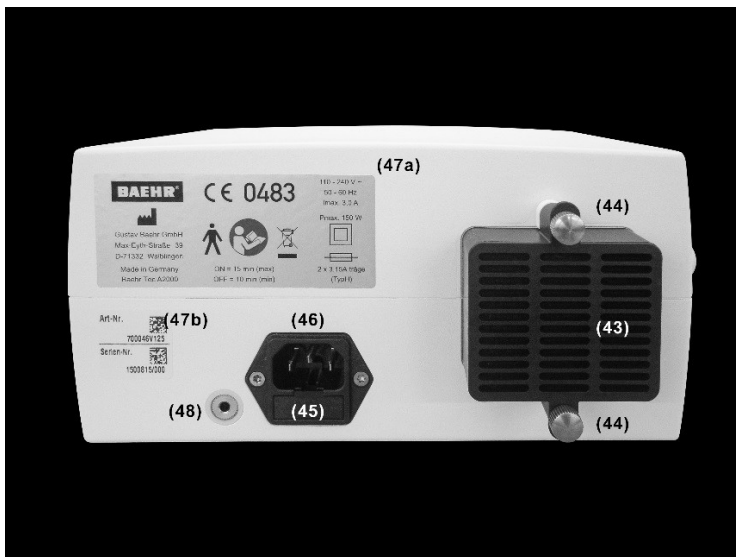
(38) Mřížka filtru

## 4.1.6

Víko prachového sáčku (uvnitř)**Obr. 8**

- (39) Zásobník na prachové sáčky**
- (40) Montážní šrouby pro držák magnetu**
- (41) Gumové těsnění víka sáčku na prach**
- (42) Prachový sáček**

4.1.7 Pohled zezadu



**Obr. 9**



Při práci z pouzdra doporučujeme vyjmout z pouzdra odkládací přihrádku, aby teplo vytvářené zařízením mohlo unikat z pouzdra a aby se zabránilo případnému hromadění hlavy.

**(43) Filtrační kazeta**

**(44) Šrouby s vroubkováním**

**(45) Pojistková svorka**

Pro mikro pojistky 2x 3,15 A zpoždění (typ H)

**(46) Napájecí konektor**

Připojte pouze dodaný nebo výrobcem schválený připojovací kabel.

**(47a) Výrobní štítek**

**(47b) Štítek se**

sériovým číslem

**(48) Konektorová zásuvka pro nožní pedál (pouze BaehrTec A2000)**

## 4.1.8

Pohled zdola*Obr. 10***(49) Šrouby pouzdra**

Všechny šrouby krytu smí odšroubovat pouze výrobce.

**(50) Těsnění pouzdra**

Jakmile dojde k porušení nebo odstranění těsnění krytu, veškeré nároky na záruku zanikají.

**(51) Gumové nožičky (4x)**



4.2

Popis rukojeti



*Obr. 11*

**(36) Sací hadice**

**(52) Otvor pro přístroje DIN s průměrem hřídele 2,35 mm (pro přístroje s maximálním průměrem 12 mm).**

**(53) Pouzdro nástavce (lze odšroubovat)**

**(54) Krytka rukojeti**

**(55) Tlačítko**

max. průměr nástroje ne větší než 12 mm



Varování: Vždy dodržujte maximální přípustný průměr přístroje a příslušné maximální přípustné otáčky výrobce přístroje.

Dbejte na to, aby tato hodnota nebyla nikdy překročena, protože to může vést k vážným zraněním pacienta i obsluhy. U násadce se mohou vyskytnout také vibrace. Mějte na paměti svou bezpečnost a bezpečnost pacienta.



**Nur Diamant- und  
rostsichere Fräser  
verwenden**

(nicht größer als Abb.)



*Obr. 12*

**Nepoužívejte žádné přístroje, které jsou větší než ty, které jsou uvedeny na předním panelu přístroje!**

Používejte pouze diamantové a nerezavějící frézy.  
(ne větší než znázorněno)

4.3

Popis neohřívacího zařízení připojovací kabel



**Obr. 13**

**(56) Konektor zařízení**

**(57) Kabel**

**(58) Bezpečnostní zástrčka**

#### 4.4 Popis sacího systému

Při vývoji sacího systému BaehrTec A1200/A2000 jsme kladli v e l k ý důraz na bezpečnost a rychlost provozu.

Rádi bychom vás proto především seznámili s fungováním sacího systému.

	Při vypnutém odsávání je možné pracovat se zapnutým motorem násadce.
	Pokud však není motor násadce v provozu, není možné pracovat se zapnutým odsáváním.
	Jakmile je motor násadce v provozu, vždy se automaticky zapne i odsávání (sotva znatelné). Tento postup jsme zvolili záměrně, protože se tím zabrání zahřívání násadce a také se zajistí minimální odsávání prachu vznikajícího při práci.
	<b>Pokud si odsávání nezapnete sami, popíšeme to v kapitole následující jako deaktivované odsávání. Uvědomte si, že je stále v provozu, i když jste jej nezapnuli.</b>

Pomocí tlačítka (20) můžete kdykoli nastavit aktuálně zvolenou úroveň odsávání tak, aby byla **"Není připraven k provozu"** nebo **"Připraven k provozu"**.

**"Nepřipraveno k provozu"** znamená, že odsávání není aktivováno, zatímco motor násadce běží. Tato skutečnost se na displeji zobrazí, pokud jsou sloupce ve sloupcovém grafu zobrazeny jako průhledné (= odsávání není připraveno k provozu).



**"Připraven k provozu"** znamená, že je aktivováno odsávání při běžícím motoru násadce. To se na displeji zobrazí, pokud jsou sloupce v sloupcovém grafu vyplněny modře (= odsávání připraveno k provozu).





Pokud stisknete tlačítko (20), když je motor nástavce v chodu, odsávání se okamžitě aktivuje/deaktivuje.

Pokud stisknete tlačítko (20) v době, kdy není motor násadce v chodu, odsávání se zapne, nebo zůstane vypnuté, jakmile motor násadce zapnete.



Připravenost k provozu zde nemusí nutně znamenat, že je odsávání skutečně aktivní, protože odsávání je aktivní pouze tehdy, když je odsávání připraveno k provozu a motor násadce je **rovněž** v provozu.

Pokud je odsávání skutečně aktivní, zobrazí se na displeji dva další symboly.

	Tento symbol se zobrazí, pokud není odsávání právě v provozu s nastavenou úrovní odsávání ( <b>odsávání vypnuto</b> ).
	Tento symbol se zobrazí, pokud není odsávání právě v provozu s nastaveným stupněm odsávání ( <b>odsávání zapnuto</b> ). ( <i>Může se objevit pouze při běžícím motoru násadce</i> ).

Proto jsou možné následující situace:

Motor ručního nástavce	Odsávání připravené k použití	Sloupcový diagram na displeji	Sání
Vypnuto	Ne	Transparentní	Vypnuto
Vypnuto	Ano	Vyplněno modře	Vypnuto
Na adrese	Ne	Transparentní	Vypnuto
Na adrese	Ano	Vyplněno modře	Na adrese

	To vám nabízí následující výhody: Pokud nastavíte odsávání tak, aby bylo "nepřipraveno k provozu", můžete neustále sledovat, jakou úroveň odsávání jste naposledy zvolili. Pokud pak budete chtít nastavit odsávání stejným způsobem, stačí jednoduše stisknout tlačítko <b>(20)</b> a na displeji se objeví tlačítko <b>(20)</b> . sání bude opět připraveno k provozu.
	Jakmile stisknete jedno z tlačítek úrovně sání <b>(21) - (26), (27) nebo (28)</b> , můžete se vrátit do režimu sání. <b>(28)</b> , bude tato úroveň sání okamžitě nastavena a bude také okamžitě "připravena k použití". <b>To znamená, že vždy stačí stisknout pouze jedno tlačítko.</b>

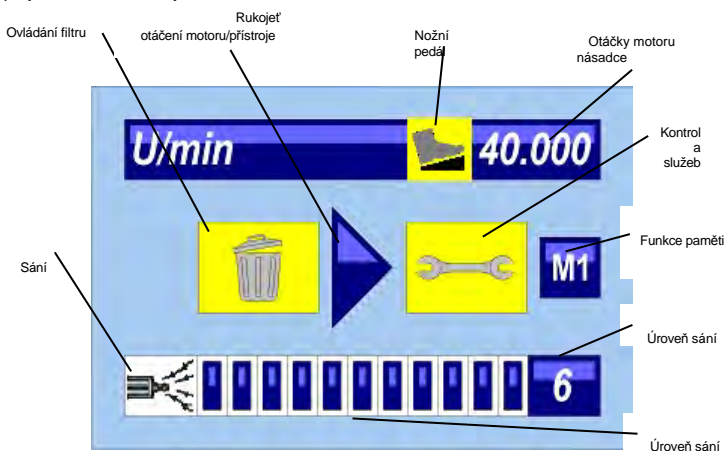
#### 4.5 Barevný displej

Přístroj BaehrTec A1200/A2000 má dva provozní režimy, které jsou zobrazeny na displeji:

- o Pracovní režim
- o Režim nastavení (nabídka možností)

##### 4.5.1 Pracovní režim

Jak už název napovídá, v pracovním režimu můžete zařízení ovládat a pracovat s ním. Jakmile zařízení zapnete, automaticky se přepnete do režimu "Práce". Zde se vám na displeji zobrazí následující informace



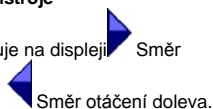
#### Otáčky motoru násadce

Zde se zobrazí aktuálně nastavená rychlost otáčení motoru násadce.

#### Směr otáčení motoru rukojeti/přístroje

Směr otáčení přístroje se zobrazuje na displeji

otáčení doprava



Směr otáčení doleva.

Motor násadce je v provozu, když je šipka zobrazena modře. Pokud není v provozu, je šipka průhledná.



Motor ručního nástavce zapnutý



Motor ručního nástavce vypnutý

#### Sání

	Tento symbol se zobrazí, pokud není odsávání právě v provozu s nastavenou úrovní odsávání ( <b>odsávání vypnuto</b> ).
	Tento symbol se zobrazí, pokud odsávání není aktuálně v provozu s nastaveným stupněm odsávání ( <b>odsávání zapnuto</b> ). (Může se objevit pouze při běžícím motoru násadce).

Další informace naleznete v předchozí části.

### Úroveň sání

Zvolená úroveň sání se zde zobrazí jako text a sloupcový graf. Ve sloupcovém grafu se také zobrazí, zda je odsávání aktuálně aktivováno nebo deaktivováno. Další informace naleznete v předchozí části.

### Ovládání filtru



Jakmile se póry prachového sáčku ucpou (prachový sáček je plný), zobrazí se to na displeji pomocí symbolu kontroly filtru. V takovém případě musíte prachový sáček vyměnit. (Informace o tom, jak vyměnit prachový sáček, naleznete v části "Výměna prachového sáčku").

### Kontrola služeb



BaehrTec A1200/A2000 má ukazatel servisních intervalů. Servisní interval je 905 hodin a vztahuje se k provozním hodinám motoru násadce ke dni dodání/posledního servisu. Přístroj **musíte** poslat do servisu, jakmile se na displeji rozsvítí servisní tlačítko (nebo do 24 měsíců; tento časový interval přístroj nezobrazuje), abyste se vyhnuli složitým a nákladným opravám a vyhověli předpisům pro testování zdravotnického přístroje podle VDE 0751-1.



Servisní interval je ve skutečnosti 900 hodin. Protože však váš přístroj má již v době dodání odečty měřičů, jak je popsáno v následující části, započítali jsme pro vás rezervu 5 hodin.

### Nožní pedál (pouze BaehrTec A2000)



Tento symbol se na displeji zobrazí, jakmile je připojen volitelný nožní pedál.

#### 4.5.2

#### Režim nastavení (nabídka možností)

Pomocí "režimu nastavení" můžete měnit nastavení a vyvolávat informace o zařízení. Jakmile zařízení zapnete, automaticky se dostanete do "Pracovního režimu". Poté, **chcete-li** opustit pracovní režim a dostat se do nabídky možností, stiskněte tlačítko **(18)**.



V zájmu vlastní bezpečnosti je možné opustit pracovní oblast a přejít do nabídky možností pouze tehdy, když je motor ručního nástavce vypnutý.





Při procházení bodu nabídky pomocí tlačítek **(14)** a **(15)** trvá přechod na další položku nabídky přibližně půl sekundy. Tím je zajištěno, že máte dostatek času na to, abyste se seznámili s možnostmi výběru.



Na rozdíl od nastavení provedených v pracovním režimu (s výjimkou paměťových funkcí) zůstanou nastavení provedená v nabídce možností zachována i po vypnutí přístroje.

Nabídka možností má následující strukturu

Uroveň nabídky 1	Uroveň nabídky 2	Popis
 Jazyk	- Němčina - Angličtina - Francouzština - Italský - Japonský - Ruský - Španělština	Zde nastavte požadovaný jazyk
 Zvuky	Různé zvuky / vypnuté zvuky	Zde můžete vybrat zvuk, který zazní po stisknutí tlačítka, nebo můžete vybrat. vypnout zvuk.
 Barva	Různé barvy pozadí	Zde vyberte barvu pozadí
 Informace	- Operace - Rukojeť - Turbína - Služba v - Verze	- Informace o době aktivace - Provozní hodiny motoru ručního nástavce - Provozní hodiny turbín - Kdy má být provedena příští prohlídka = (kdy se objeví symbol Service Control) - Verze vašeho modelu A1200/A2000



Váš BaehrTec A1200/A2000 prochází před dodáním různými kontrolami kvality. Během tohoto procesu projde váš A1200/A2000 mimo jiné funkční zkouškou. Nebuďte proto překvapeni, pokud přístroj již bude mít nějaké naměřené hodnoty. To je zcela normální a neznamená to, že se jedná o použité zařízení.



Z důvodu bezpečnosti provozu doporučujeme zvuky nevypínat!



V položce nabídky Informace nelze provádět žádné změny! Tato položka slouží pouze k prohlížení.



Pokud překročíte servisní interval, zobrazí se u položky "Service in" záporné hodnoty a přístroj bude počítat provozní hodiny, které uplynuly od data posledního servisu.

V nabídce možností se můžete pohybovat pomocí následujících tlačítek.

- Tlačítko nabídky možností **(18)**  
--> otevře nabídku možností
- Tlačítka pro rychlost obrotů +/- **(14)** a **(15)**  
--> přepne z úrovně nabídky 2 do úrovně nabídky 1 a zpět do pracovního režimu.
- Tlačítko motoru ručního nástavce **(13)**  
Zvolit (Enter) / Přístup do úrovně nabídky 2
- Tlačítko Home **(17)**  
--> Návrat do pracovního režimu

Purpurové pozadí označuje, která položka nabídky se právě zobrazuje.

Právě provedené nastavení je označeno symbolem "x" na pravém okraji displeje.



#### 4.6 Funkce Home (tlačítko (17))

Toto tlačítko má dvě funkce:

Krátkým stisknutím tlačítka Home se z nabídky možností dostanete přímo do pracovního režimu (viz kapitola "Pracovní režim").

Stisknutím tohoto tlačítka po dobu přibližně 5 sekund se obnoví základní nastavení provedené z výroby:

- Otáčky motoru násadce = 6 000 otáček za minutu
- Směr otáčení přístroje = ve směru hodinových ručiček
- Úroveň sání = 4+
- Jazyk = němčina
- Zvuk = Aqua
- Barva pozadí = bílá

Základní nastavení nelze změnit.



Stisknutím tlačítka po dobu přibližně 5 sekund se všechna nastavení (i hodnoty paměťových tlačítek) vrátí do továrního nastavení. Informace (údaje z měřičů atd.) samozřejmě zůstanou nedotčeny.

#### 4.7 Tlačítka paměti (tlačítka (29) - (31))

Zařízení má dvě (A1200) nebo tři (A2000) paměťová tlačítka, která můžete použít k uložení preferovaných nastavení v pracovním režimu. Tato nastavení zůstanou zachována, i když zařízení vypnete.

Chcete-li uložit nastavení, nastavte je (rychlost otáčení přístroje, směr otáčení přístroje a úroveň odsávání) v pracovním režimu a podržte paměťové tlačítko v místě, kde chcete tato nastavení uložit, déle než 2 sekundy. Po uložení nastavení se ozve zvukový signál a na displeji se zobrazí příslušné místo v paměti.

**Všetchna** paměťová tlačítka jsou z výroby nastavena takto:

- Rychlost motoru ručního nástavce: 6 000 otáček za minutu
- Směr motoru násadce: pravý
- Úroveň sání: 4+



Uvědomte si, že vybraná nastavení se uloží, pokud podržíte paměťové tlačítko stisknuté déle než 2 sekundy. To znamená, že nastavení uložená do tohoto paměťového tlačítka budou ztracena.

Chcete-li vyvolat nastavení, která byla uložena na paměťovém tlačítku, krátce stiskněte požadované paměťové tlačítko. Uložená nastavení se poté použijí. To se vám zobrazí na displeji zobrazením příslušného paměťového tlačítka.



Vezměte prosím na vědomí, že při krátkém stisknutí paměťových tlačítek se zvuk ozve až po sundání prstu z tlačítka.



Indikace paměťového tlačítka se na displeji zobrazí pouze v případě, že zvolíte nastavení pomocí paměťového tlačítka. Pokud (omylem) provedete nastavení, které se uloží do paměťového tlačítka, nezobrazí se na displeji informace, že tato nastavení jsou již uložena v paměťovém tlačítku.

#### 4.8 Odpojení/připojení víka prachového sáčku k řídicí jednotce



Než sejmete víko prachového sáčku z ovladače nebo jej znovu nasadíte, vypněte přístroj hlavním vypínačem **(3)** a vyjměte bezpečnostní zástrčku **(58)** ze zásuvky.

##### 4.8.1 Odpojení

Chcete-li odpojit víko prachového sáčku od řídicí jednotky, postupujte podle následujících kroků:

- 1) Držte víko sáčku na prach za rukojeť a zvedněte jej z ovladače. Při zvedání ucítíte mírný odpor magnetických upevňovacích prvků.

##### 4.8.2 Odpojení

Pro připevnění víka prachového sáčku k regulátoru postupujte následovně:

- 1) Nejprve připevněte víko prachového sáčku s montážními šrouby pro držák magnetu na stranu, na které není umístěn vývod ručního nástavce.
- 2) Poté připevněte víko sáčku na prach pomocí montážních šroubů pro držák magnetu na stranu, na které je umístěn vývod pro ruční nástavec. Magnety zajistí, že víko prachového sáčku bude přitlačeno ke skříni a tím uzavřeno.



**Odpojení Obr. 14**



Připojení Obr. 15



Při výměně prachového sáčku dbejte na to, aby se prachový sáček nepřiskřípl mezi ovladač a víko prachového sáčku. Pokud by se tak stalo, sejměte víko prachového sáčku ještě jednou a ujistěte se, že prachový sáček není při zavírání přiskřípnutý.



Než zavřete víko prachového sáčku a budete pokračovat v práci, vždy se ujistěte, že je vložen ochranný filtr turbíny (obdélníkový) a že jste správně nasadili nepoškozený prachový sáček do zásobníku (39) pro prachový sáček (42), aby se do turbíny nedostaly žádné nečistoty a nepoškodily zařízení.

#### 4.9

#### Výměna filtru



Doporučujeme pravidelně měnit prachový sáček i všechny filtry, a to nejméně jednou za čtyři týdny, aby se zabránilo nadměrnému hromadění bakterií. Myslete na své zdraví!

Než vám popíšeme, jak filtr vyměnit, rádi bychom vám poskytli několik stručných informací o filtračním systému v přístroji BaehrTec A1200/A2000.

##### 1. Filtr: Prachový sáček

Tento filtr se dodnes osvědčil v mnoha sacích systémech. Odfiltruje většinu prachových částic. Je cenově dostupný, není příliš velký, a proto se musí měnit častěji než velký prachový sáček. **To má velkou výhodu, že se vám ve filtračním systému příliš dlouho nehromadí organický prach a choroboplodné zárodky.** Prachový sáček je umístěn v sací komoře na nádobě (39) pro prachový sáček (42).

Pokud potřebujete další sáčky na prach, můžete si objednat sáčky z mikrovláčna (obj. č. 21185), které jsou součástí dodávky.

##### 2. Filtr: Ochranný filtr turbíny

Tento filtr zabraňuje vniknutí větších částí do turbíny (např. pokud jste zapomněli nainstalovat prachový sáček). Ochranný filtr turbíny je umístěn ve filtrační komoře na mřížce.

### 3. Filtrační kazeta

Filtrační kazeta obsahuje několik různých roun s různými vlastnostmi:

- **Zvuková izolace** **rouno**  
 Toto rouno zajišťuje snížení hluku při odsávání a přispívá tak k příjemné hlasitosti vysavače A1200/A2000.
- **Hrubé** **filtr** **rouno**  
 Toto rouno filtruje hrubší částice z odsávaného vzduchu.
- **Uhlík** **filtr** **rouno**  
 Toto rouno zajišťuje neutralizaci většiny pachů.
- **Velmi jemné** **filtr** **rouno**  
 Toto rouno filtruje ultrajemné částice z odsávaného vzduchu.  
 Toto rouno je však také zodpovědné za filtraci virů a bakterií z odsávaného vzduchu (maximální míra separace 99,99 %).
- **Uhlík** **filtr** **pěna**  
 Toto rouno také zajišťuje neutralizaci pachů.

Informace o tom, jak vyměnit rouno filtrační kazety, naleznete v části "Výměna filtrační vložky".



Před výměnou jakéhokoli filtru vypněte přístroj hlavním vypínačem (3) a vyjměte bezpečnostní zástrčku (58) ze zásuvky.




Použité filtry se nesmí čistit a prachové sáčky se nesmí vyprazdňovat a poté znovu používat. Při každé výměně filtrů používejte vždy čerstvé filtry a nový prachový sáček.



Použité filtry dávejte do zbytkového odpadu. Ty je vhodnější vyházet do sáčku s lisovacím uzávěrem.

#### 4.9.1 Výměna prachového sáčku

V zásadě platí, že prachový sáček musí být vyměněn okamžitě, jakmile se na displeji rozsvítí symbol výměny prachového sáčku .

Pokud se rozsvítí ikona výměny prachového sáčku, sací systém již není plně výkonný. Pokud této indikaci nebudete věnovat pozornost, přístroj se do 30 sekund automaticky přepne zpět na 3. stupeň sání. Tím se zabrání poškození přístroje.

Při výměně prachového sáčku postupujte následovně:

- 1) Vypněte přístroj hlavním vypínačem a odpojte jej od napájení.
- 2) Odpojte víko sáčku na prach od řídicí jednotky (viz část "Odpojení/připojení víka sáčku na prach k řídicí jednotce").
- 3) Vyjměte starý prachový sáček ze zásobníku (39).
- 4) Při každé výměně prachového sáčku vyčistěte filtrační komoru a víko prachového sáčku, abyste zajistili správný sací výkon a zabránili tvorbě zárodků. Myslete na své zdraví!



K čištění doporučujeme utěrky Baehr Art. č. 11000.

- 5) Opatrně zatlačte sáček na prach otvorem na nádobě (39), dokud (kartonová) výztuha sáčku na prach nezapadne do štěrbin na víku sáčku na prach.



Dbejte na to, abyste při nasazování nepoškodili sáček na prach a b y s t e neohrnuli švy.

- 6) Nasadte víko prachového sáčku zpět na řídicí jednotku (viz část "Odpojení/připojení víka prachového sáčku k řídicí jednotce").

#### 4.9.2 Výměna ochranného filtru turbíny



Ochranný filtr turbíny a všechny ostatní filtry je nutné okamžitě vyměnit, pokud jste pracovali s vaším strojem BaehrTec A1200/A2000 bez prachového sáčku (pokud jste na něj zapoměli) nebo pokud se prachový sáček protrhl.

Při výměně ochranného filtru turbíny postupujte následovně:

- 1) Vypněte přístroj hlavním vypínačem a odpojte jej od napájení.
- 2) Odpojte víko sáčku na prach od řídicí jednotky (viz část "Odpojení/připojení víka sáčku na prach k řídicí jednotce").
- 3) Vyjměte starý ochranný filtr turbíny ze sací komory.
- 4) Při každé výměně filtru vyčistěte sací komoru, víko prachového sáčku, mřížku a magnetické upevňovací prvky na ovladači a víku prachového sáčku.



K čištění doporučujeme utěrky Baehr Art. č. 11000.

- 5) Na mřížku nasadte nový ochranný filtr turbíny.




**Obr. 16**

- 6) Nasadte víko prachového sáčku zpět na řídicí jednotku (viz část "Odpojení/připojení víka prachového sáčku k řídicí jednotce").

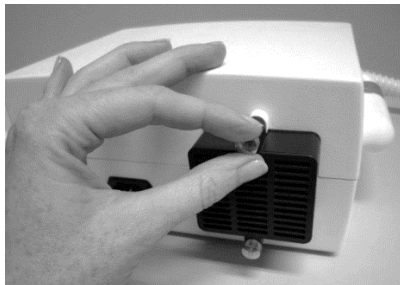
## 4.9.3

Výměna filtrační vložky

Pokud jste nainstalovali nový prachový sáček a stále svítí symbol  pro výměnu prachového sáčku, musíte vyměnit ochranný filtr turbíny a všechny ostatní filtry. Ochranný filtr turbíny a ostatní filtry byste měli vyměnit také tehdy, pokud se domníváte, že se symbol pro výměnu prachového sáčku rozsvítil příliš brzy po úspěšné výměně prachového sáčku. V zásadě doporučujeme měnit filtrační kazetu pravidelně, a to nejméně jednou za čtyři týdny.

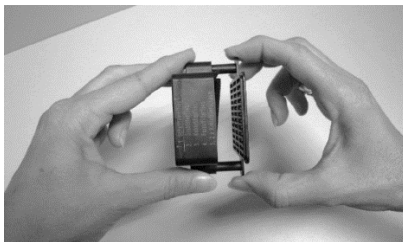
Při výměně filtrační vložky postupujte následovně:

- 1) Vypněte přístroj hlavním vypínačem a odpojte jej od napájení.
- 2) Filtrační kazetu lze ze zařízení uvolnit otočením obou šroubů s vroubkováním **(43)** proti směru hodinových ručiček, dokud se filtrační kazeta snadno neoddělí od zadní části přístroje.



**Obr. 17**

- 3) Vyjměte filtrační kazetu **(43)** a vyčistěte výfukové potrubí na regulátoru pomocí utěrek Baehr Art. č. 11000.
- 4) Vyšroubujte šrouby s vroubkováním z filtrační kazety a otevřete ji vytažením mřížky filtrační kazety ze základny filtrační kazety. Vytáhněte mřížku filtrační kazety přímo nahoru a ven, aby se neulomily šrouby, které spojují mřížku filtrační kazety se základnou filtrační kazety.



**Obr. 18**

- 5) Nyní vyměňte vnitřní rouna v pořadí uvedeném na vnější straně filtrační kazety a poté je vložte zpět do filtrační kazety. Poté vložte mřížku filtrační kazety zpět do základny filtrační kazety.



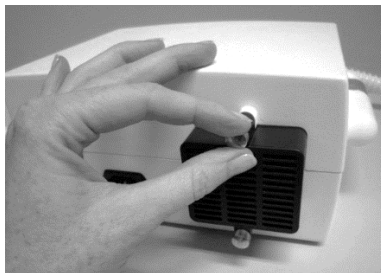
**Obr. 19**

- 6) Vyměňte také zvukově izolační rouno a vložte jej podle popisu na vnější straně filtrační kazety.



**Obr. 20**

- 7) Připevněte šrouby s rohátkou a umístěte filtrační kazetu na řídicí jednotku. Otáčejte vroubkovanými šrouby ve směru hodinových ručiček, dokud neucítíte mírný odpor.



**Obr. 21**

**Pozor! Šrouby s vroubkovaným povrchem neotáčejte příliš a neutahujte je.**

#### 4.10 Začínáme

1. Ujistěte se, že je v přístroji BaehrTec A1200/A2000 prachový sáček. Za tímto účelem musíte odpojit víko prachového sáčku od řídicí jednotky (viz část "Odpojení/připojení víka prachového sáčku k řídicí jednotce"). Na zásuvku (39) na vnitřní straně víka prachového sáčku se nasune prachový sáček až na doraz. Dále je uvnitř sací komory umístěn ochranný filtr turbíny. Pokud je vše v pořádku, připojte víko prachového sáčku zpět na řídicí jednotku (viz kapitola "Odpojení/připojení víka prachového sáčku k řídicí jednotce"). Pokud prachový sáček chybí, musíte před prací se zařízením vložit nový prachový sáček (viz část "Výměna prachového sáčku"). Nyní připojte víko prachového sáčku zpět k ovladači (viz část "Odpojení/připojení víka prachového sáčku k ovladači").
2. Dbejte na to, aby zařízení mělo bezpečný podstavec, nespadlo a nedalo se strhnout a aby odsávaný vzduch mohl snadno unikat. Vypněte hlavní vypínač (3).
3. Připojte dodaný nevyhřívaný připojovací kabel (57) k nevyhřívanému konektoru (56) k zástrčce (46).
4. Zapojte bezpečnostní zástrčku do (58) do vhodné bezpečnostní zásuvky.
5. Nyní zapněte BaehrTec A1200/A2000 hlavním vypínačem (3). Po krátké kontrole LED se zobrazí "Power ON" (Zapnuto). (4) a LED pro největší přístroj (6 000 ot./min) (5) se rozsvítí.

Po každém zapnutí se nastaví následující položky:

- Směr otáčení motoru násadce = vpravo
- Otáčky ručního nastavce = 6 000 otáček za minutu (svítí LED dioda)
- Motor ručního nastavce = OFF
- Úroveň sání = 4+
- Sání = připraveno k provozu
- Odsávání = vypnuto (jako motor rukojeti = vypnuto)

Tato nastavení se zobrazí také na displeji. Přístroj BaehrTec A1200/A2000 je nyní připraven k použití.

6. Nyní držte násadec v jedné ruce a zasuňte nástroj o průměru hřídele 2,35 mm co nejhlouběji do otvoru pro přístroje DIN (52). Hlava přístroje nesmí být větší, než je uvedeno na čelním panelu (max. 12 mm).





Nikdy nepoužívejte nástroje s mastnou, opotřebenou nebo ohnutou hřídelí. V opačném případě nelze zaručit, že nástroj bude v násadci pevně držet!



**Pozor - nebezpečí zranění!** Nikdy se nepokoušejte vkládat nebo vyjmát nástroje do otvoru (52), když je motor násadce v chodu. Nástroje mohou měnit pouze při vypnutém motoru násadce.



Hlavice přístrojů uvedené na přední fólii vám mají pomoci určit maximální rychlost pro vaše přístroje. Než však začnete s přístrojem pracovat, nezapomeňte se řídit pokyny výrobce ohledně povolené maximální rychlosti. Tam uvedená maximální rychlost nesmí být za žádných okolností překročena. Hrozí tím nebezpečí zranění a nebezpečí poškození zařízení.

7. Nyní vyberte povolenou maximální rychlost pro přístroj, s e kterým chcete aktuálně pracovat. Vyobrazené hlavice nástrojů (max. průměr) a příslušná rychlost by vám měly pomoci rychle a bezpečně najít povolenou maximální rychlost pro vaše nástroje. **Povolená maximální rychlost nesmí být v žádném případě překročena**, jinak může dojít k poškození nástroje nebo násadce. Může také dojít ke zranění v důsledku rozbití hlavice nástroje. Správnou povolenou maximální rychlost pro přístroj, který chcete aktuálně používat, zjistíte porovnáním průměru přístroje na přední fólii s vyobrazenými hlavicemi přístroje. Po nalezení shody stiskněte vyobrazenou hlavici nástroje, kterou jste shledali jako správnou. Povolená **maximální** rychlost je nyní nastavena. Rychlost se zobrazí na displeji. U všech přístrojů jsou obecně povoleny nižší rychlosti.

**UPOZORNĚNÍ:** Jedná se o doporučení týkající se rychlosti. Přípustnou maximální rychlost přístroje naleznete v technickém listu výrobce přístroje. **Povolená maximální rychlost nesmí být v žádném případě překročena, jinak může dojít k poškození nástrojů nebo násadce. Může také dojít ke zranění v důsledku zlomení nástrojů.**



Rozsahy otáček 6 000 a 10 000 otáček za minutu pro nástroje o průměru 12 mm (abrazivní čepičky/DiaTWISTER) nejsou určeny k odstraňování mozolů, ale spíše k **vyhlazování** zrohovatělé kůže (s malým tlakem).



Pro **odstranění mozolů** zvolte nástroje (brusné čepice/DiaTWISTER) o průměru 10 mm pro rozsah otáček 15 000 nebo 20 000 ot/min.

8. Nyní můžete zapnout motor násadce pomocí tlačítka **(13)** na ovladači nebo tlačítka **(55)** na násadci. Šipka na displeji se nyní vyplní modře. Příklad se nyní bude otáčet ve směru hodinových ručiček zvolenou rychlostí. Nyní můžete měnit otáčky motoru násadce stisknutím tlačítek **(5) - (12)**, nesmíte však překročit nejvyšší přípustné otáčky pro použití v daném přístroji. Zvolená rychlost se zobrazí na displeji. Tlačítka **(14)** a **(15)** můžete měnit rychlost přístroje v krocích po 1000.

Upozorňujeme, že změnou rychlosti otáčení v krocích po 1 000 (tlačítko **(14)** nebo tlačítko **(15)**) se také zvýší maximální přípustná velikost přístroje, pokud jste dosáhli definované maximální rychlosti otáčení pomocí tlačítek **(5) - (12)**. To je indikováno modrou LED diodou v oblasti přístroje **(5a) - (12a)**. Aktuální otáčky se zobrazují na displeji **(19)**.



Např.

Otáčky jsou nastaveny na 6 000 ot./min. Nyní stisknete tlačítko **(14)**, dokud nedosáhnete další definované rychlosti otáčení (10 000 ot./min. = tlačítko **(6)**) stisknutím tlačítek

**(5) - (12)**. Nyní se automaticky rozsvítí LED dioda pro 10 000 otáček za minutu **(6a)**. To vás upozorní, že je třeba použít jiný maximální průměr přístroje.



Hlavice přístrojů uvedené na přední fólii vám mají pomoci určit maximální rychlost pro vaše přístroje. Než však začnete s přístrojem pracovat, nezapomeňte se řídit pokyny výrobce ohledně povolené maximální rychlosti. Tam uvedená maximální rychlost nesmí být za žádných okolností překročena. Hrozí tím nebezpečí zranění a poškození přístroje.



Maximální rychlost pro aktuálně používaný přístroj nesmí být překročena.

Dbejte na to, abyste neblokovali motor násadce jeho přetížením. K tomu může dojít například v případě, že se přístroj při práci o něco zachytí (například o ručník). Pokud se tak stane, co nejdříve přístroj vypněte hlavním vypínačem nebo jej co nejdříve odpojte od elektrické sítě. Jakmile je přístroj odpojen od elektrické sítě, odstraňte zablokování a zkontrolujte, zda není přístroj poškozen (např. zda není poškozen nástroj nebo násadec). Příklad se znovu připojte k elektrické síti a zapněte jej až v případě, že nezjistíte žádné poškození. Nyní zkontrolujte přístroj při rychlosti otáčení násadce 6 000 otáček za minutu malým nástrojem (max. Ø 7 mm) a pečlivě postupně vyzkoušejte celý rozsah otáček. Pokud zde nic nezjistíte, můžete pečlivě pokračovat v práci.



9. Pomocí tlačítek **(21) - (26)** a **(27) nebo (28)** můžete měnit úroveň postřiku. Zvolená úroveň odstřiku se zobrazí na displeji.



Jakmile je motor násadce v provozu, vždy se automaticky zapne i odsávání (sotva znatelné).

Tento postup jsme zvolili záměrně, protože se tím zabrání zahřívání násadce a také se zajistí minimální odsávání prachu vznikajícího při práci.

10. Pomocí tlačítka **(20)** přepněte funkci odsávání do polohy "Nepřipraveno k provozu", a tedy vypněte.

11. Motor násadce můžete zapnout/vypnout pomocí tlačítka **(13)** na ovladači nebo tlačítka **(55)** na násadci.



Upozorňujeme, že odsávání se automaticky vypne, jakmile vypnete motor nástavce.

12. Tlačítkem **(16)** můžete přepnout směr otáčení motoru násadce na levotočivý nebo pravotočivý. To se zobrazí na displeji, když šipka označující směr otáčení ukazuje druhým směrem.



Směr otáčení můžete měnit za chodu motoru násadce.

13. Můžete provádět změny
- o před spuštěním motoru ručního nástavce
- > přístroj pracuje s továrním nastavením, když je zapnutý motor násadce.
- o při běžícím motoru nástavce
- > změněné nastavení se projeví okamžitě

14. Pokud se na displeji zobrazí symbol pro výměnu prachového sáčku, je čas na jeho výměnu. V tomto případě již nebude sací systém plně výkonný. Pokud nebudete dbát této indikace, sání se do 30 sekund automaticky přepne zpět na úroveň 3. Tím se zabrání poškození přístroje. (Informace o tom, jak vyměnit prachový sáček, naleznete v části "*Výměna prachového sáčku*").

Jsme přesvědčeni, že si rychle zvyknete na bezpečnou a správnou práci se zařízením BaehrTec A1200/A2000, a přejeme vám hodně zábavy a úspěchů!

#### 4.11 Příslušenství

Pro váš BaehrTec A2000 je volitelně k dispozici následující příslušenství:

##### 4.11.1 Nožní pedál (pouze BaehrTec A2000)

K přístroji BaehrTec A2000 můžete zakoupit nožní pedál (obj. č. 23000001). Pomocí tohoto nožního pedálu můžete plynule regulovat otáčky od 6 000 do 40 000 ot/min.

Zařízení funguje stejně s nožním pedálem jako bez něj. Existují pouze dva rozdíly:

- o Na displeji se zobrazí symbol nožního pedálu
- o Dokud je nožní pedál připojen, lze otáčky motoru násadce ovládat pouze pomocí nožního pedálu (po aktivaci nožního pedálu vidíte na displeji aktuálně používané otáčky přístroje). Zde můžete pomocí tlačítek **(5)** - **(12)** nastavit maximální rychlost, které chcete dosáhnout při úplném sešlápnutí nožního pedálu. Tlačítka **(14)** a **(15)** lze použít také při aktivovaném nožním pedálu. Můžete také nastavit maximální rychlost. Upozorňujeme, že zvolená maximální rychlost je viditelná pouze při úplném sešlápnutí nožního pedálu.



Tento maximální rychlostní limit jsme pro vaši bezpečnost zapracovali při ovládání nožním pedálem. Při práci s nožním pedálem je ještě důležitější, abyste měli na paměti maximální povolenou rychlost přístroje, který používáte.

**Mějte na paměti svou bezpečnost a bezpečnost pacienta. Proto před prací s přístrojem nastavte maximální rychlost. a zkontrolujte ji při každé výměně přístroje.**

S přístrojem BaehrTec A2000 lze používat pouze originální nožní pedál

Baehr. Jiné nožní pedály nejsou pro použití s přístrojem BaehrTec A2000 schváleny.



Nepřipojujte žádné jiné nožní pedály, protože by mohlo dojít k poruše zařízení a k ohrožení sebe i ostatních. Navíc by mohlo dojít k poškození zařízení.

Dbejte na to, abyste na nožní pedál nikdy nerozlili tekutiny a nepoužívali jej na mokřem povrchu. Pokud se do nožního pedálu dostanou tekutiny, v žádném případě jej nepoužívejte!

Pošlete nožní pedál do servisu.

Nikdy proto nepřipojujte vlhký nebo mokřý pedál, protože to může způsobit nesprávnou funkci zařízení a ohrozit sebe i ostatní.

Navíc by mohlo dojít k poškození zařízení.



## 5

### Servis a péče

#### 5.1

#### Bezpečnostní upozornění



Nikdy neprovádějte čištění nebo výměnu filtru na zařízení, které je stále připojeno k elektrické síti.



**Před odesláním zařízení je nutné vyjmout prachový sáček.**



**Zařízení zasílejte pouze v bezvadném hygienickém stavu. Případné čistící práce budou vždy zpoplatněny.**



**Vzhledem k bezpečnostním předpisům je nutné provést individuální posouzení rizik pro vaše elektronická zařízení. Na základě toho jste povinni nechat svá zařízení zkontrolovat. Doporučujeme nechat zařízení zkontrolovat jednou ročně.**



**Zařízení vždy zasílejte s originálním napájecím kabelem.**

## 5.2 Péče (dezinfekce)

K čištění doporučujeme utěrky Baehr Art. č. 11000 nebo povrchový dezinfekční prostředek bez obsahu alkoholu.



K čištění nepoužívejte žádné kyseliny, silné zásady, rozpouštědla ani žíravé prostředky.



Při použití dezinfekčních prostředků může dojít k mírnému zesvětlení nebo zmatnění povrchů. To však nemá žádný vliv na funkci nebo bezpečnost přístroje.



Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Ruční nástavec čistěte denně. Použijte malý kartáček nebo zubní kartáček a utěrky Baehr (Art-No. 11000).



Doporučujeme pravidelně měnit prachový sáček a všechny filtry, a to nejméně jednou za čtyři týdny (i když displej filtru neindikuje výměnu filtru), aby se zabránilo nadměrnému hromadění bakterií. Myslete na své zdraví.

## 5.3 Záruka

Záruka trvá 24 měsíců.

Za závady a jejich následky, které jsou způsobeny přirozeným opotřebením, nesprávným čištěním, ošetřováním nebo údržbou, nedodržením předpisů pro provoz, údržbu nebo připojení, nečistotami v přívodu vzduchu, neobvyklými nebo zakázanými chemickými nebo elektrickými vlivy, pokud nevznikly vinou dodavatele, se neručí.

Opotřebitelné díly jsou zejména: V tomto případě se jedná o ložisko násadce, upínací mechanismus nástrojů, ložisko motoru násadce a poškození kabelu.

Záruka se nevztahuje na stálobarevnost plastů a barev. Totéž platí pro poškození kabelů.

Na poškození přístroje způsobené nesprávnou manipulací nebo pádem se záruka nevztahuje.

Neexistuje žádná odpovědnost za vady a jejich důsledky, které jsou důsledkem nesprávného zásahu nebo úprav provedených zákazníkem nebo třetími stranami, které nebyly předem schváleny dodavatelem.

## 5.4

Recyklace/likvidace

Stará zařízení musí být likvidována jako elektronický odpad a neměla by být likvidována společně s domovním odpadem. V tomto ohledu se řiďte zvláštnostmi pro danou zemi. Vzniklý odpad musí být recyklován nebo odstraněn způsobem, který není nebezpečný pro člověka ani životní prostředí. Zde si prosím všimněte platných vnitrostátních předpisů.

Zařízení podléhá směrnici ES 2002/96 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Proto bychom rádi upozornili, že zařízení musí být v Evropě likvidováno v souladu s těmito zvláštními požadavky.

5.5 Svépomoc v případě poruchy

Porucha	Příčina	Řešení
<b>Nefunkční řídicí jednotka</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypnutí hlavního vypínače</li> <li>Řídicí jednotka není připojena k napájení</li> <li>Připojení zásuvky bez napájení</li> <li>Síťový kabel není správně kontaktován (zapojen)</li> <li>Problém s pojistkou (pojistkami) (viz část 5.5.1 Výměna pojistky)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zapněte hlavní vypínač</li> <li>Připojení zařízení k napájení</li> <li>Připojte zařízení k funkční zásuvce</li> <li>Správně zapojte konektor zařízení do zásuvky zařízení</li> <li>Zkontrolujte hlavní pojistku a v případě potřeby ji vyměňte <b>Před kontrolou pojistek musí být zařízení vypnuto a odpojeno od napájení.</b></li> </ul>
<b>Svítlí indikátor filtru</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ruční nástavec je ucpaný</li> <li>Prachový sáček je plný</li> <li>Ochranný filtr turbíny v sací skříni je ucpaný</li> <li>Filtrační kazeta je ucpaná</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odšroubujte přední panel a vyčistěte násadec. <b>Je nezbytné, aby byl přístroj předtím vypnutý a odpojený od elektrické sítě!</b></li> <li>Výměna prachového sáčku</li> <li>Výměna ochranného filtru turbíny</li> <li>Výměna filtru v kazetě</li> </ul>
<b>Nízká sací výkon a zařízení se zahřívá</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ignorování indikátoru filtru</li> <li>Ruční nástavec je ucpaný</li> <li>Prachový sáček je plný</li> <li>Ochranný filtr turbíny v sací skříni je ucpaný</li> <li>Filtrační kazeta je ucpaná</li> <li>Výfuk je zablokovaný</li> <li>Víko prachového sáčku není řádně uzavřeno</li> <li>Těsnění z vodítka na řídicí jednotce nebo na výstupu z násadce se sesunulo, je znečištěné nebo vadné.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pravidelně kontrolujte zobrazení kontroly filtru</li> <li>Odšroubujte přední panel a vyčistěte násadec. <b>Je nezbytné, aby byl přístroj předtím vypnutý a odpojený od elektrické sítě!</b></li> <li>Výměna prachového sáčku</li> <li>Výměna ochranného filtru turbíny</li> <li>Výměna filtru v kazetě</li> <li>Zajistěte, aby odsávaný vzduch mohl snadno unikat ze zadní části zařízení.</li> <li>Řádně zavřete víko sáčku na prach</li> <li>Zkontrolujte O-kroužky a v případě potřeby je vyměňte. Vyčistěte filtrační box, těsnicí kanál a kryt prachového vaku.</li> </ul>
Porucha	Příčina	Řešení

<p><b>Nástroje nejsou</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Překročení maximální povolené rychlosti pro používaný přístroj</li> <li>• Opatřebovaná hřidel přístroje</li> <li>• Ohnutá hřidel přístroje</li> <li>• Nástroj není správně vložen do upínacího mechanismu</li> <li>• Krém, mast nebo podobný přípravek na hřideli nástroje</li> <li>• Příliš velký pracovní tlak na přístroj</li> <li>• Tažný pohyb při práci</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pracujte pouze s maximální povolenou rychlostí pro použité přístroje.</li> <li>• Zkontrolujte hřidel přístroje a v případě potřeby použijte nový přístroj.</li> <li>• Vyměňte stránky bezchybný přístroj</li> <li>• Vložte nástroj až na doraz v upínacím mechanismu.</li> <li>• Čistý přístroj. Pracujte s malými nástroji, dokud se větší nástroje nezačnou opět bezpečně upínat. Během práce se vždy ujistěte, že jsou hrot násadce a nástroje čisté.</li> <li>• Snížení tlaku</li> <li>• Vyhněte se tahání</li> </ul>
<p><b>Sací turbína se přepne na sací stupeň 3 během operace</b></p>	<p>Při naplnění prachového sáčku, ochranného filtru turbíny a filtrační kazety se zařízení automaticky přepne na 3. stupeň sání, aby se zabránilo poškození v důsledku zvýšení teploty.</p>	<p>Vyměňte všechny filtry a prachový sáček a ujistěte se, že odsávaný vzduch může snadno unikat z zadní části přístroje.</p>
<p><b>Rukojeť vibruje; Rukojeť je u použitých nástrojů hlasitý</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je překročena maximální povolená rychlost pro používaný přístroj,</li> <li>• Vadný přístroj (ohnutý, opotřebovaná hřidel atd.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pracujte pouze s maximální povolenou rychlostí pro použité přístroje.</li> <li>• Používejte nové nástroje.</li> </ul>
<p><b>Tlačítko na rukojeti je zablokováno nebo je obtížné aktivovat</b></p>	<p>Ruční nástavec nebo tlačítko ručního nástavce je znečištěné</p>	<p>Vyčistěte tlačítko</p>

Pokud některá z těchto závad přetrvává i přes dodržení těchto informací, zašlete přístroj do zákaznického servisu.

Kromě toho se v případě pochybností o každé závadě/každé poruše obraťte na výrobce.



### 5.5.1 Výměna pojistky



Jemné pojistky chrání zařízení před poškozením způsobeným dvěma vysokými proudy. Pozor! S přístrojem A1200/A2000 lze používat pouze tyto pojistky: 2x mikro pojistka, zpoždění 3,15 A (typ H)

Vypněte zařízení hlavním vypínačem a odpojte zařízení od elektrické sítě. Pomocí šroubováku otevřete pojistkový prostor v zásuvce zařízení.



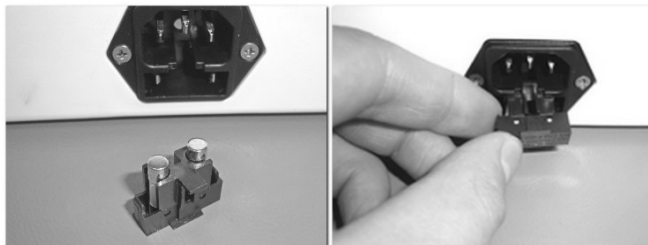
**Obr. 22**

Vyměňte mikropojistky v přihrádce.

Nyní zasuňte přihrádku zpět do zásuvky zařízení.

Ujistěte se, že přihrádka zapadla do zásuvky zařízení. Znovu připojte napájecí kabel k řídicí jednotce.

Pokud vaše zařízení stále nefunguje, zašlete nám ho do servisu.



**Obr. 23Obr**

**. 24**

### 5.5.2 Čištění tlačítka ručního nastavce

Pokud je tlačítko nastavce znečištěné nebo již nefunguje správně, postupujte následovně:

Vypněte zařízení hlavním vypínačem a odpojte zařízení od elektrické sítě.

Veźměte tlačítko mezi palec a ukazováček a vytáhněte jej z pouzdra tlačítka.

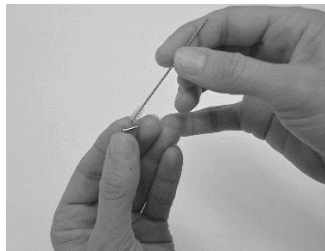


**Obr. 25**

Kartáčkem očistěte tlačítko a kryt tlačítka.

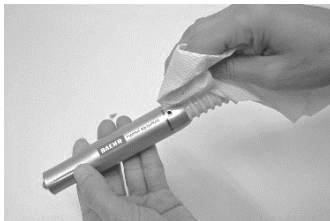


**Obr. 26**



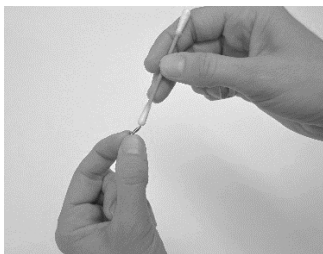
**Obr. 27**

Poté otřete tlačítko a pouzdro tlačítka rychlým dezinfekčním prostředkem Baehr (obj. č. 11015).



**Obr. 28**

Tlačítko knoflíku namažte vatovým tamponem a znovu jej vložte do pouzdra knoflíku.



**Obr. 29**

Stisknutím tlačítka prstem zkontrolujte, zda je funkce opět v normálu.



**Obr. 30**

### 5.5.3 Výměna tlumičů pro pouzdro násadce

Pokud si všimnete, že motor násadce již nesedí pohodlně v pouzdře násadce, znamená to, že tlumiče pouzdra násadce jsou opotřebované.

Chcete-li vyměnit tlumiče pro pouzdro nástavce, postupujte následujícím způsobem:

Vypněte zařízení hlavním vypínačem a odpojte zařízení od elektrické sítě. Odšroubujte pouzdro nástavce z krytu nástavce.



**Obr. 31**



**. 32**

Vyjměte devět tlumičů pro pouzdro násadce z otvorů na motoru násadce (případně pomocí pinzety) a řádně je zlikvidujte.



**Obr. 33**

Nyní znovu nasadte nové tlumiče pro pouzdro nástavce. Ujistěte se, že jste vložili tři černé tlumiče v prostřední řadě.

Vložte šest zelených tlumičů do vnějších úložných řad. Poté všechny klapky ještě jednou stiskněte.



**Obr. 34**

Nyní našroubujte pouzdro násadce zpět na kryt násadce.



**Obr. 35**









#### 5.5.4 Upínací mechanismus Easy-Clean



Rádi bychom vás informovali, že váš násadec obsahuje náš nově vyvinutý, inovativní a patentovaný upínací mechanismus Easy-Clean (dále jen "Easy-Clean").

U běžného upínacího mechanismu mohou nečistoty, které vznikají při práci, způsobit, že se nástroj, s nímž pracujete pomocí ručního nástavce, zastaví, přestože motor běží. Tento proces mohou ještě urychlit krémy, oleje, tuky apod. Důsledek: Upínací mechanismus již není funkční nebo je funkční pouze v omezené míře a dříve bylo nutné jej odeslat do výrobního závodu k údržbě a vyčištění. Abychom vás toho v budoucnu ušetřili, vyvinuli jsme systém Easy-Clean. Systém Easy-Clean si můžete snadno vyčistit sami bez velkých nákladů a námahy.

#### **Rukojeti Easy-Clean je třeba čistit alespoň jednou měsíčně!**

**Doporučení:** Při průměrném počtu 8 až 10 ošetření denně byste měli čistit rukojeti každých 14 dní pomocí dodaného nástroje. Pokud chcete navíc z hygienických důvodů čistit uchytý každý den - stejně jako samotný přístroj - používejte pouze čistič upínacího mechanismu 2 (kartáček) s alkoholem.

	Je nezbytné, abyste si tuto část přečetli co nejpečlivěji! Obsahuje důležité informace o ochraně sebe, ostatních osob a zařízení před poškozením! Smí ji používat pouze vyškolení odborníci.
	Nikdy neprovádějte čištění nebo výměnu filtru na zařízení, které je stále připojeno k elektrické síti. Předtím vypněte přístroj hlavním vypínačem a odpojte jej od elektrické sítě.
	<b>Pozor - nebezpečí zranění! Nikdy se nepokoušejte provádět čištění násadce, pokud je motor násadce v chodu. Motor násadce musí být vypnutý.</b>
	K čištění zařízení Easy-Clean používejte pouze vhodný nástroj. Ostatní typy a oblasti použití jsou prováděny na vlastní nebezpečí a mohou skrývat nebezpečí. Žádná forma zneužití není povolena. Nesprávné použití může vést k poškození osob nebo předmětů. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nekvalifikovaným personálem nebo nesprávnou obsluhou. <b>Všechny nároky na záruku jsou po nesprávném použití neplatné.</b>
	Čistič upínacího mechanismu se smí používat pouze pro Easy-Clean (vyvinutý pro samočištění). U běžných upínacích mechanismů, které nejsou určeny k samočištění, se v <b>žádném případě nesmí</b> upínací mechanismy mechanismu, protože by došlo k okamžitému p o š k o z e n í upínacího mechanismu.
	Po každém použití vyčistěte čistič upínacího zařízení 1 a před použitím se vždy ujistěte, že je v perfektním hygienickém stavu. K čištění čističe upínacího mechanismu doporučujeme použít kartáč (obj. č. 34916) 1.
	Z hygienických důvodů po použití vyčistěte čistič upínacího mechanismu 2. pod tekoucí vodou a poté alkoholem.
	Obrázky jsou pouze ilustrační. Technické a optické změny vyhrazeny.

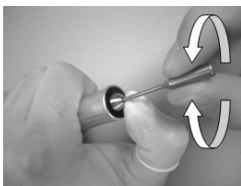
1x Čistič upínacího zařízení 1 Univerzální nerezová ocel Číslo zboží: 40287	
1x Čistič upínacího zařízení 2 (čistič kartáček pro Easy-Clean) Číslo výrobku: 40269	

**Při čištění zařízení Easy-Clean postupujte následovně:**

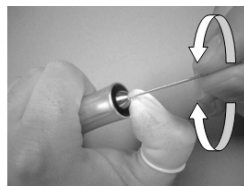
1. **Vypněte přístroj hlavním vypínačem a odpojte jej od napájení. Nikdy nečistěte přístroj, pokud je motor násadce stále v chodu! Hrozí nebezpečí poranění! Navíc dojde k poškození upínacího mechanismu!**
2. Nasadte si jednorázovou rukavici nebo si přes palec ruky, kterou chcete při čištění držet nástavec, přetáhněte prstní opěrku a v této ruce pak nástavec držte.
3. Nyní palcem zatlačte na horní část nástavce. Přidržením hrotu jednorázovou rukavicí/podložkou na prsty zabráníte otáčení hrotu při čištění (viz obr. 36).
4. Zasuňte čistič upínacího mechanismu 1 bez tlaku co nejdále do otvoru rukojeti a otáčejte čističem upínacího mechanismu 1, přičemž mírně tlačte doleva a doprava (viz obr. 37).
5. Nyní vytáhněte z otvoru čistič upínacího mechanismu 1. Poté odstraňte nečistoty z drážek na čističi upínacího mechanismu 1 malým kartáčkem. Postup čištění opakujte, dokud již nelze odstranit další nečistoty.
6. Po použití vyčistěte čistič upínacího mechanismu 1 rychlým dezinfekčním prostředkem na povrchy Baehr (obj. č. 11015).
7. Nyní odstraňte poslední nečistoty pomocí čističe upínacího mechanismu 2 tak, že jej zasunete co nehlouběji do otvoru na rukojeti a poté otočíte doleva a doprava (viz obr. 38).
8. Nyní vytáhněte z otvoru čistič upínacího mechanismu 2.
9. Čistič upínacího mechanismu 2 čistěte pouze vodou, poté rychlým dezinfekčním prostředkem na povrchy Baehr (obj. č. 11015) a poté lihem Baehr (obj. č. 11032), abyste nástroj odmastili.



Obr.



36Obr.



37Obr. 38

Systém Easy-Clean můžete čistit i v případě, že se do upínacího mechanismu dostane krém, tuk, olej apod.

**Postupujte takto.**

1. **Vypněte přístroj hlavním vypínačem a odpojte jej od napájení. Nikdy nečistěte přístroj, pokud je motor násadce stále v chodu! Hrozí nebezpečí poranění! Navíc dojde k poškození upínacího mechanismu!**
2. Navlhčete čistič upínacího mechanismu 2 alkoholem (obj. č. 11032) (**nikdy nepoužívejte** desinfekční mazivo nebo jiné mastné látky, protože jinak by Easy-Clean mohl přestat správně fungovat).
3. Vložte čistič upínacího mechanismu 2 do otvoru rukojeti a otočte jím doleva a doprava.
4. Vyměňte čistič upínacího mechanismu 2.
5. Nyní nechte nástavec alespoň 3 minuty na vzduchu.

Váš nástavec je nyní opět připraven k provozu.

Pokud i přes tato čistící opatření váš nástavec nefunguje správně nebo pokud máte jakékoli dotazy týkající se procesu čištění, kontaktujte nás.








**Podrobný videonávod k čištění rukojeti Easy-Clean, který doplňuje tento informační list, naleznete na [adrese www.fusspflege.com/easy-clean](http://www.fusspflege.com/easy-clean).**

Pro přímý přístup na webové stránky naskenujte kód QR pomocí chytrého telefonu a příslušné aplikace.



**5.5.5 Pomůcka pro výměnu nástrojů (pomůcka pro zavádění a vyjímání velmi malých nástrojů)**

K upínacímu mechanismu Easy-Clean jsme vyvinuli pomůcku pro výměnu nástrojů, která vám usnadní výměnu (vyjmutí a vložení) velmi malých nástrojů (průměr nástroje cca 1,5 mm - cca 5,0 mm).

	Je nezbytné, abyste si tuto část přečetli co nejpečlivěji! Obsahuje důležité informace o ochraně sebe, ostatních osob a zařízení před poškozením! Smí ji používat pouze vyškolení odborníci.
	Nikdy neměňte přístroj na zařízení, které je stále připojeno k elektrické síti. Předtím přístroj vypněte hlavním vypínačem a odpojte jej od napájení.
	<b>Pozor - nebezpečí zranění! Nikdy se nepokoušejte měnit přístroj na když je motor ručního nástavce v chodu. Motor násadce musí být vypnutý.</b>
	K výměně přístroje používejte pouze vhodný nástroj. Ostatní typy a oblasti použití provádějte na vlastní nebezpečí a mohou skrývat nebezpečí. Není povolena žádná forma zneužití. Nesprávné použití může vést k poškození osob nebo předmětů. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nekvalifikovaným personálem nebo nesprávnou obsluhou. <b>Všechny nároky na záruku jsou po nesprávném použití neplatné.</b>
	Po každém použití vyčistěte pomůcku pro výměnu nástrojů a vždy se ujistěte, že je před použitím v perfektním hygienickém stavu.
	Z hygienických důvodů očistěte pomůcku pro výměnu nástrojů po použití pod tekoucí vodou a poté rychlým dezinfekčním prostředkem na povrchy Baehr (Art-No. 11015).
	Obrázky jsou pouze ilustrační. Technické a optické změny vyhrazeny.



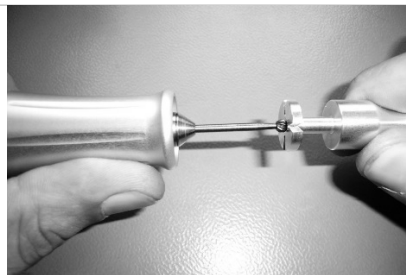
**Vložení stránky**

Vložte hřídel nástroje do upínacího mechanismu na násadci.



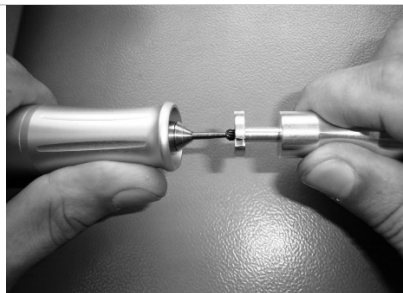
Obr. 39

Držte pomůcku pro výměnu nástrojů vodorovně k násadci.



Obr. 40

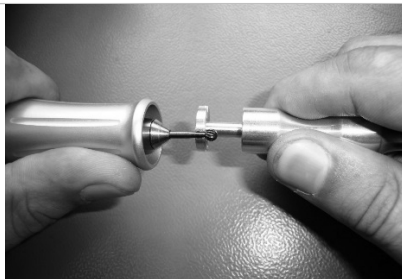
Se záhlubníkem na hlavě nástroje pro výměnu nástroje zasuněte nástroj do násadce až na doraz.



Obr. 41

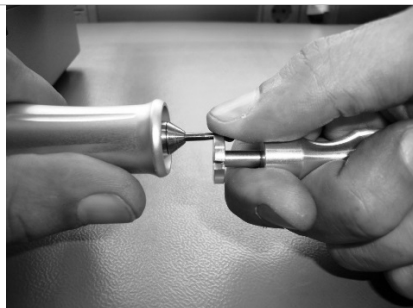
**Vytáhnout**

Držte pomůcku pro výměnu nástrojů vodorovně k násadci.



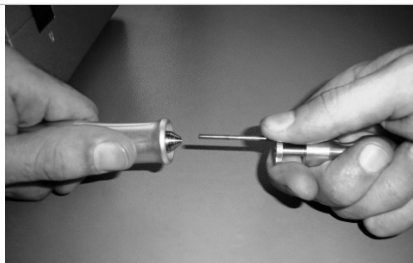
Obr. 42

Umístěte hlavu přístroje za zářez na pomůcce pro výměnu přístroje.  
Umístěte palec nad výřez na pomůcce pro výměnu přístroje, aby přístroj při vyjímání neupadl.



Obr. 43

Opatrně vyjměte nástroj z upínacího mechanismu na násadci pomocí pomůcky pro výměnu nástroje.



Obr. 44

**Podrobný videonávod k použití pomůcky pro výměnu přístroje, který doplňuje tento informační list, naleznete na [adrese www.fusspflege.com/easy-clean](http://www.fusspflege.com/easy-clean).**

Pro přímý přístup na webových stránkách naskenujte kód QR pomocí chytrého telefonu a příslušné aplikace.



## 6

Technická data**BaehrTec A1200**

Zdravotnický prostředek	Třída 2A podle směrnice EU 93/42 Zdravotnické prostředky
Test EMC	Podle normy EN 60601-1
Provozní napětí	Síťdávě napětí 110 - 240 V
Frekvence	50 - 60 Hz
Rozsah otáček mikromotoru	6 000 - 35 000 otáček za minutu nastavitelných
Přesnost rychlostí	6 000 - 10 000 ot/min, tolerance +/- 25 % 10 001 - 20 000 ot/min, tolerance +/- 20 % 20 001 - 35 000 ot/min, tolerance +/- 10 %
Spotřeba energie	Max. 150 W
Napětí mikromotoru	24 V
Pracovní napětí	28 V
Rozměry ovladače (š x h x v) v mm (bez vývodu pro ruční nástavec, bez tlačítka ručního nástavce a bez filtrační vložky)	220 x 195 x 110
Hmotnost ovladače	Smíchejte přibližně 2 100 g
Rozměry násadce (š x min. průměr x max. průměr) v mm	~117 x ~19 x ~24
Hmotnost násadce	Smíchejte přibližně 99 g
Hmotnost víka prachového sáčku	Smíchejte přibližně 70 g
Okolní teplota (provoz)	+10° - +35° C
Skladovací teplota	-5° - +40°C
Vlhkost	30% - 85 %
Povolený tlak vzduchu	800 hPa - 1060 hPa
Max. Vysávání (stupeň sání 1) s filtrem a prachovým sáčkem	- 30 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (úroveň sání 1+) s filtrem a prachovým sáčkem	- 34 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (stupeň sání 2) s filtrem a prachovým sáčkem	- 38 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (úroveň sání 2+) s filtrem a prachovým sáčkem	- 42 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (stupeň sání 3) s filtrem a prachem taška	- 46 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (stupeň sání 3+) s filtrem a prachem taška	- 50 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (stupeň sání 4) s filtrem a prachem taška	- 54 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (stupeň sání 4+) s filtrem a prachovým sáčkem	- 58 mbar +/- 10%
Max. Vysávání (stupeň sání 5) s filtrem a prachovým sáčkem	- 62 mbar +/- 10%
Max. Vysávání (stupeň sání 5+) s filtrem a prachovým sáčkem	- 66 mbar +/- 10%
Max. Vysávání (stupeň sání 6) s filtrem a prachem taška	- 70 mbar +/- 10%
Pojistka	2x mikro pojistka, zpoždění 3,15 A (typ H)
Třída ochrany IP 30	Není chráněn proti vodě Ochrana proti vniknutí pevných cizích předmětů o průměru > 2,5 mm.
Svazek <i>Podmínky měření:</i> <i>Přístroj na pěnové podložce (20 mm) zepředu; vzdálenost 1 m; použitý prachový sáček; vložený ochranný filtr turbíny; nasazená filtrační vložka, násadec posunutý 1 m od řídicí jednotky a zakrytý. Odsávaný vzduch proudí volně, nevypouští se ve směru zařízení pro měření hladiny zvuku.</i> <i>Otáčky ručního nástavce: 6 000 otáček za minutu</i>	45 db až 53 db +/- 10%

**BaehrTec A2000**

Zdravotnický prostředek	Třída 2A podle směrnice EU 93/42 Zdravotnické prostředky
Test EMC	Podle normy EN 60601-1
Provozní napětí	Střídavé napětí 110 - 240 V
Frekvence	50 - 60 Hz
Rozsah otáček mikromotoru	6 000 - 40 000 otáček za minutu nastavitelných
Přesnost rychlostí	6 000 - 10 000 ot/min, tolerance +/- 25 % 10 001 - 20 000 ot/min, tolerance +/- 20 % 20 001 - 40 000 ot/min, tolerance +/- 10 %
Spotřeba energie	Max. 150 W
Napětí mikromotoru	24 V
Pracovní napětí	28 V
Rozměry ovladače (š x h x v) v mm (bez vývodu pro ruční nástavec, bez tlačítka ručního nástavce a bez filtrační vložky)	220 x 195 x 110
Hmotnost ovladače	Smíchejte přibližně 2 100 g
Rozměry násadce (š x min. průměr x max. průměr) v mm	~117 x ~19 x ~24
Hmotnost násadce	Smíchejte přibližně 99 g
Hmotnost víka prachového sáčku	Smíchejte přibližně 70 g
Okolní teplota (provoz)	+10° - +35° C
Skladovací teplota	-5° - +40°C
Vlhkost	30% - 85 %
Povolný tlak vzduchu	800 hPa - 1060 hPa
Max. Vysávání (úroveň sání 1) s filtrem a prachem taška	- 35 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (úroveň sání 1+) s filtrem a prachovým sáčkem	- 40 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (stupeň sání 2) s filtrem a prachovým sáčkem	- 55 mbar +/- 25%
Max. Vysávání (úroveň sání 2+) s filtrem a prachovým sáčkem	- 62 mbar +/- 10 %
Max. Vysávání (stupeň sání 3) s filtrem a prachem taška	- 67 mbar +/- 10%
Max. Vysávání (stupeň sání 3+) s filtrem a prachem taška	- 75 mbar +/- 10 %
Max. Vysávání (stupeň sání 4) s filtrem a prachem taška	- 80 mbar +/- 10 %
Max. Vysávání (stupeň sání 4+) s filtrem a prachovým sáčkem	- 85 mbar +/- 10 %
Max. Vysávání (stupeň sání 5) s filtrem a prachovým sáčkem	- 90 mbar +/- 10 %
Max. Vysávání (stupeň sání 5+) s filtrem a prachovým sáčkem	- 95 mbar +/- 10 %
Max. Vysávání (stupeň sání 6) s filtrem a prachem taška	- 100 mbar +/- 10 %
Pojistka	2x mikro pojistka, zpoždění 3,15 A (typ H)
Třída ochrany IP 30	Není chráněn proti vodě Ochrana proti vniknutí pevných cizích předmětů o průměru > 2,5 mm.
Svazek <i>Podmínky měření: Přístroj na pěnové podložce (20 mm) zepředu; vzdálenost 1 m; použitý prachový sáček; vložený ochranný filtr turbíny; nasazená filtrační vložka, násadec posunutý 1 m od řídicí jednotky a zakrytý. Odsávaný vzduch volně proudí, nevypouští se do směru zařízení pro měření hladiny zvuku. Rychlost ruční hlavičky: 6 000 otáček za minutu</i>	48 db až 55 db +/- 10 %

S výhradou vizuálních a technických změn.




Pokyny a prohlášení VYROBCE - ELEKTROMAGNETICKÁ EMISE		
Model BaehrTec A1200/A2000 je určen pro použití v níže uvedených ELEKTROMAGNETICKÝCH prostředích. Zákazník nebo koncový uživatel <sup>(N13)</sup> modelu BaehrTec A1200/A2000 by měl zajistit jeho použití v takovém prostředí.		
Měření emise	Dodržování předpisů	ELEKTROMAGNETICKE PROSTŘEDÍ - Pokyny
VF emise podle CISPR 11	Skupina 1	Model BaehrTec A1200/A2000 využívá v e své vnitřní FUNKCI výhradně vysokofrekvenční energii. To znamená, že jeho VF emise jsou velmi nízké a je nepravděpodobné, že by sousední elektronická zařízení trpěla jakýmkoli rušením. Model BaehrTec A1200/A2000 je určen pro použití ve všech objektech včetně obytných prostor a také těch, které jsou připojeny k VEREJNÉMU NAPÁJENÍ, mezi něž patří budovy, které jsou využívány pro obytné účely.
Emise vysokofrekvenčního záření podle CISPR 11	Třída B	
Harmonické podle IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí/ flicker podle IEC 61000-3-3	Splněno	

<sup>(N13)</sup> Národní poznámka pod čarou: Zde uživatel odkazuje na "ODPOVĚDNOU ORGANIZACI".

Pokyny a PROHLÁŠENÍ VYROBCE - ELEKTROMAGNETICKÁ STABILITA			
Model BaehrTec A1200/A2000 je určen pro použití v níže uvedených ELEKTROMAGNETICKÝCH prostředích. Zákazník nebo uživatel <sup>(N13)</sup> modelu BaehrTec A1200/A2000 by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.			
TESTY STABILITY	IEC 60601 - ÚROVEŇ ZKOUŠKY	ÚROVEŇ SHODY	ELEKTROMAGNETICKE PROSTŘEDÍ PRŮVODCE
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) podle IEC 61000-4-2	± 6 kV Vypouštění kontaktů  ± 8 kV Vypouštění vzduchu	± 6 kV Vypouštění kontaktů  ± 8 kV Vypouštění vzduchu	Podlahy by měly být dřevěné nebo betonové nebo pokryté dlažbou. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí být relativní vlhkost nejméně 30 %.
Elektrická rušivá veličiny/výboje podle IEC 61000-4-4	± 2 kV Pro napájecí vedení  ± 1 kV Pro vstupní a výstupní linky	± 2 kV Pro napájecí vedení  ± 1 kV Pro vstupní a výstupní linky	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat standardu typického komerčního nebo nemocničního prostředí.
Přepětí podle IEC 61000-4-5	± 1 kV Napětí fázov ý vodič - fázov ý vodič  ± 2 kV Napětí fázov ý vodič - země	± 1 kV Napětí fázov ý vodič - fázov ý vodič  ± 2 kV Napětí fázov ý vodič - zem	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat standardu typického komerčního nebo nemocničního prostředí.
Poklesy napětí, Krátká přerušení a kolísání napájecího napětí podle IEC 61000-4-11	< 5 % <sub>UT</sub> po dobu 1/2 období (> 95% pokles)  40 % <sub>UT</sub> po dobu 5 období (60 % pokles)  70 % <sub>UT</sub> po dobu 25 období (pokles o 30 %)  < 5 % <sub>UT</sub> po dobu 5 s (> 95 % pokles)	< 5 % <sub>UT</sub> po dobu 1/2 období (> 95% pokles)  40 % <sub>UT</sub> po dobu 5 období (60 % pokles)  70 % <sub>UT</sub> po dobu 25 období (pokles o 30 %)  < 5 % <sub>UT</sub> po dobu 5 s (> 95 % pokles)	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat standardu typického komerčního nebo nemocničního prostředí.  Doporučujeme napájet model BaehrTec A1200/A2000 zdrojem napájení bez přerušení nebo baterii, pokud uživatel modelu BaehrTec A1200/A2000 FUNCTION vyžaduje pokračování FUNCTION i při přerušení provozu napájení.
Magnetické pole při napájecí frekvenci (50/60 Hz) podle IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole obou výkonových frekvencí by měla odpovídat standardu typického komerčního nebo nemocničního prostředí.

<sup>(N13)</sup> Národní poznámka pod čarou: Zde uživatel odkazuje na "ODPOVĚDNOU ORGANIZACI".

Pokyny a prohlášení VÝROBCE - ELEKTROMAGNETICKÁ STABILITA			
Model BaehrTec A1200/A2000 je určen pro použití v níže uvedených ELEKTROMAGNETICKÝCH prostředích. Zákazník nebo uživatel <sup>N15)</sup> modelu BaehrTec A1200/A2000 by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.			
STABILITA testy	IEC 60601-ÚROVEŇ TESTU	SOUHLASNOST úroveň	ELEKTROMAGNETIC ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ - pokyny
Provedeno VF-rušení podle IEC 61000-4-6  Vyzařování VF rušení podle IEC 61000-4-3	3 VElektivní hodnota 150 kHz až 80 MHz  3 V/m 80 MHz až 2.5 GHz	3 VElektivní hodnota  3 V/m	Přenosné a mobilní radiostanice se nepoužívají blíže k modelu BaehrTec A1200/A2000 včetně vedení, než je doporučená ochranná vzdálenost podle příslušného vzorce pro výpočet přenosové frekvence.  <b>Doporučené stránky ochranná vzdálenost:</b>  $d = 1,2 \sqrt{P}$  $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz až 800 MHz}$  $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz až 2,5 GHz}$  přičemž $P$ je jmenovitý výkon vysílače ve watttech (W) podle specifikací výrobce vysílače a $d$ je doporučená ochranná vzdálenost v metrech (m).  Intenzita pole stacionárních radiostanic je nižší než KONFORMNÍ ÚROVEŇ <sup>a</sup> ve všech případech. frekvence podle testu provedeného na místě <sup>a</sup> .  Rušení je možné v blízkosti zařízení označených následujícími symboly.  
POZNÁMKA 1 Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí vyšší hodnota.			
POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazy od budov, předmětů a osob.			
<sup>a</sup> Intenzitu pole stacionárních radiostanic, jako jsou základnové stanice radiotelefonů a mobilní stanice pozemní radiokomunikační služby, AM a FM rozhlasových a televizních kanálů, nelze předem teoreticky přesně určit. Na adrese _____ aby zjištěn ELEKTROMAGNETICKÉ PROSTŘEDÍ v důsledku stacionárních vysokofrekvenčních vysílačů se doporučuje provést průzkum místa. Pokud zjištěná intenzita pole v místě umístění modelu BaehrTec A1200/A2000 přesahuje na _____ ÚROVEŇ SPOKOJENOSTI, musí být model BaehrTec A1200/A2000 sledován z hlediska jeho normálního provozu na každém místě, kde je používán. Pokud jsou pozorovány neobvyklé vlastnosti, může být nutné přijmout další opatření, například změnit orientaci nebo přemístit model BaehrTec A1200/A2000.			
<sup>b</sup> Intenzita pole je menší než 3 V/m v celém frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz.			

<sup>N15)</sup> Národní poznámka pod čarou: Zde uživatel odkazuje na "ODPOVĚDNOU ORGANIZACI".

<b>Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vř komunikačními zařízeními a modelem BaehrTec A1200/A2000</b>			
Model BaehrTec A1200/A2000 je určen pro provoz v ELEKTROMAGNETICKÉM PROSTŘEDÍ, ve kterém se kontrolují vyzařované vř rušení. Zákazník nebo uživatel modelu BaehrTec A1200/A2000 může pomocí zabránit elektromagnetickému rušení tím, že dodrží minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vř komunikačními zařízeními (vysílači) a modelem BaehrTec A1200/A2000, jak je uvedeno níže v závislosti na maximálním výkonu komunikačních zařízení.			
Jmenovitý výkon vysílače W	Ochranná vzdálenost podle frekvence vysílače m		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz
	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
U vysílačů, jejichž jmenovitý výkon není uveden ve výše uvedené tabulce, lze vzdálenost určit pomocí vzorce, který patří do příslušného sloupce, kde $P$ je jmenovitý výkon vysílače ve wattch (W) podle specifikace poskytnuté výrobcem.			
POZNÁMKA 1 Pro výpočet doporučené ochranné vzdálenosti od vysílačů v kmitočtovém rozsahu 80 MHz až 2,5 GHz byl použit dodatečný faktor 10/3, aby se snížila pravděpodobnost rušení způsobeného mobilním/přenosným zařízením neúmyslně vneseným do oblasti PACIENTŮ.			
POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vř je ovlivněno absorpcí a odrazy od budov, předmětů a osob.			

## 7

**Náhradní díly/příslušenství**

- Látky Baehr  
**Číslo zboží: 11000**
- Náplň do sáčku na utěrky Baehr  
**Číslo zboží: 11001**
- Rychlá dezinfekce povrchů Baehr  
**Číslo zboží: 11015**
- Baehr alkohol  
**Číslo zboží: 11032**
- Náhradní sada filtrů pro A2000 (vhodná pro A1200/A2000)  
**Číslo zboží: 22734**
- Štětce  
**Číslo zboží: 34916**
- Sada nářadí Easy-Clean pro BaehrTec A2000 (vhodná pro A1200/A2000)  
**Číslo zboží: 40285**
- Tlumič pro pouzdro rukojeti (sada)  
**Číslo zboží: 40286**
- Pouzdro na napájecí kabel, krátké pro BaehrTec A2000 (vhodné pro A1200/A2000)  
**Číslo zboží: 40796**
- Napájecí kabel s přímým konektorem  
**Číslo zboží: 20970006**
- Nožní ovladač pro BaehrTec A2000  
**Číslo zboží: 23000001**

**CE 0483****Kontaktní adresa a výrobce**

Gustav Baehr GmbH  
Max-Eyth-Str. 39  
D-71332 Waiblingen  
Tel.: 07151 95 90 20  
Fax: +49 7151 1 84 44  
[www.baehrshop.de](http://www.baehrshop.de)